

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dai⁶ Jeung¹
 第 14 章

You Can From New Covenant
Nei⁵ Hoh²-yi⁵ Chung⁴ San¹-yeuk³
 你 可以 從 新約

Gain benefit
Dak¹-yik¹
 得益

Jehovah	give	Jeremiah	a/an	MW	
Ye ⁴ -woh ⁴ -wa ⁴	kap ¹	Ye ⁴ -lei ⁶ -mai ⁵	yat ¹	hong ⁶	
耶和華	給	耶利米	一	項	
mission/assignment	this	MW	mission/assignment	contain/include	
yam ⁶ -mo ⁶	je ⁵	hong ⁶	yam ⁶ -mo ⁶	baau ¹ -ham ⁴	
任務	, 這	項	任務	包含	
two	parts	one	part	is	be going to
leung ⁵	bo ⁶ -fan ⁶	yat ¹	bo ⁶ -fan ⁶	si ⁶	yi ³
兩	部分	, 一	部分	是	要
pull out	pull down/demolish		wipe out/eliminate		
bat ⁶ -chut ¹	chaak ³ -wai ²		siu ¹ -mit ⁶		
“ 拔出	、 拆毀		、 消滅		、

overturn/push over other one part is be going to
 tui¹-do² ”, ling⁶ yat¹ bo⁶-fan⁶ si⁶ yiu³
 推倒 ”, 另 一 部分 是 要

build/establish/set up plant Jeremiah expose
 “ gin³-lap⁶ joi¹-jung³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ kit³-faat³
 “ 建立 、 栽種 ”。 耶利米 揭發

those arrogant & conceited * Jews
 na⁵-se¹ kong⁴-mong⁵-ji⁶-daai⁶ dik¹ Yau⁴-taa³-yan⁴
 那些 狂妄自大 的 猶太人

*/ evildoing and/also/furthermore declare God's
 dik¹ ok³-hang⁶ bing⁶ suen¹-go³ Seung⁶-dai³
 的 惡行 , 並 宣告 上帝

to/for them and to/for Babylon *
 dui³ ta¹-moon⁴ woh⁴ dui³ Ba¹-bei²-lun⁴ dik¹
 對 他們 和 對 巴比倫 的

judgment thereby carry out/perform first one
 poon³-kuet³ chung⁴-yi⁴ jap¹-hang⁴ tau⁴ yat¹
 判決 , 從而 執行 頭 一

part mission/assignment However Jeremiah
 bo⁶-fan⁶ yam⁶-mo⁶ Bat¹-gwoh³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
 部分 任務 。 不過 , 耶利米

*/s prophecy also give/grant people hope He
 dik¹ yue⁶-yin⁴ ya⁵ yue⁵ yan⁴ hei¹-mong⁶ Ta¹
 的 預言 也 予 人 希望 。 他

foretell God determined to establish/to build
 yue⁶-go³ Seung⁶-dai³ ding⁶-yi³ gin³-lap⁶
 預告 上帝 定意 建立

what to plant what To give an example
 sam⁶-moh¹ joi¹-jung³ sam⁶-moh¹ Bei²-yue⁴-suet³
 甚麼 、 栽種 甚麼 。 比如說 ,

Jeremiah foretell the Jews certainly/will
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yue⁶-go³ Yau⁴-taa³-yan⁴ bit¹
 耶利米 預告 猶太人 必

return to native land this just is his second
 chung⁴-faan² goo³-to² je⁵ jau⁶-si⁶ ta¹ dai⁶-yi⁶
 重返 故土 , 這 就是 他 第二

part mission/assignment must do * thing/work
 bo⁶-fan⁶ yam⁶-mo⁶ yiu³ jo⁶ dik¹ si⁶
 部分 任務 要 做 的 事 。

Jeremiah
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
(耶利米書 1:10; 30:17, 18)

Jeremiah *'s assignment contain which/what two
Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ yam⁶-mo⁶ baau¹-ham⁴ na⁵ leung⁵
1 耶利米 的 任務 包含 哪 兩
parts
bo⁶-fan⁶
部分 ?

Although God command Jeremiah
2 Sui¹-yin⁴ Seung⁶-dai³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
雖然 上帝 吩咐 耶利米
to declare future restoration [?]/revival * message
suen¹-go³ mei⁶-loi⁴ fuk⁶-hing¹ dik¹ sun³-sik¹
宣告 未來 復興 的 信息 ,
yet/but this definitely not show God will
daan⁶ je⁵ bing⁶ bat¹ biu²-si⁶ Seung⁶-dai³ woi⁵
但 這 並 不 表示 上帝 會
lower/bring down his own * impartial/just/fair standards
gong³-dai¹ ji⁶-gei² dik¹ gung¹-jing³ biu¹-jun²
降低 自己 的 公正 標準 ,
tolerate/indulge/appease those days * Jews
goo¹-sik¹ dong¹-yat⁶ dik¹ Yau⁴-tai³-yan⁴
姑息 當日 的 猶太人 。
God certainly will to self-willed/headstrong
Seung⁶-dai³ bit¹-ding⁶ woi⁵ dui³ gong¹-bik¹
上帝 必定 會 對 剛愎
wayward/headstrong * Jews carry out/perform
yam⁶-sing³ dik¹ Yau⁴-tai³-yan⁴ jap¹-hang⁴
任性 的 猶太人 執行
judgment Please read Jeremiah
poon³-kuet³ Ching² duk⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
判決 。 (請 讀 耶利米書 16:17,
* /in Jeremiah *'s day
18) Joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ yat⁶-ji²
在 耶利米 的 日子 ,

Jerusalem */s residents/inhabitants practically/almost
Ye⁴-lo⁶-saat³-laang⁵ dik¹ gui¹-man⁴ gei¹-foo⁴
耶路撒冷 的 居民 幾乎

there isn't one is handle matters impartial/just/fair
moot⁶-yau⁵ yat¹-goh³ si⁶ chue⁵-si⁶ gung¹-jing³
沒有 一個 是 “ 處事 公正、

seek/pursue faithfulness */[one] with the result that/so that
jui¹-kau⁴ jung¹-sun³ dik¹ yi⁵-ji³
追求 忠信 ” 的， 以致

Jehovah come to the end of one's patience God
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yan²-mo⁴-hoh²-yan² Seung⁶-dai³
耶和華 忍無可忍 。 上帝

say I repeatedly/time & again change plan
suet³ Ngoh⁵ yat¹-joi³ goi²-bin³ jue²-yi³
說：“ 我 一再 改變 主意，

now already be weary of [-ed]
yue⁴-gam¹ yi⁵-ging¹ yim³-guen⁶ liu⁵
如今 已經 厭倦 了。”

Jeremiah Those
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Na⁵-se¹
(耶利米書 5:1; 15:6, 7) 那些

Jews commit forefathers/ancestors *
Yau⁴-taai³-yan⁴ faan⁶ chin⁴-yan⁴ dik¹
猶太人 “ 犯 前人 的

sin be like their ancestors/forefathers
jui⁶-gwoh³ jeung⁶ ta¹-moon⁴-dik¹ jo²-sin¹
罪過 ”， 像 “ 他們的 祖先

unwilling hear & obey Jehovah */s words
bat¹-hang² ting¹-chung⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ wa⁶
不肯 聽從 ” 耶和華 的 話。

In addition/besides they serve false gods as if
Chi²-ngoi⁶ ta¹-moon⁴ si⁶-fung⁶ ga²-san⁴ fong²-fat¹
此外， 他們 事奉 假神， 彷彿

with false gods commit adultery as a result/so that infuriate/enrage
gan¹ ga²-san⁴ tung¹-gaan¹ yi⁵-ji³ juk¹-no⁶
跟 假神 通姦， 以致 觸怒

God Jeremiah
Seung⁶-dai³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
上帝 。 (耶利米書 11:10; 34:18)

Jehovah certainly will correct even
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bit¹-ding⁶ wooi⁵ gau²-jing³ sam⁶-ji³
 耶和華 必定 會 糾正 甚至
 appropriate */-ly teach sb a lesson.. his people
 sik¹-do⁶ dei⁶ ching⁴-gai³ ta¹-dik¹ ji²-man⁴
 “ 適度 地 ” 懲戒 他的 子民 。
 This way/this being so some people perhaps will
 Je⁵-yeung⁶ yau⁵-se¹ yan⁴ ya⁵-hui² wooi⁵
 這樣 ， 有些 人 也許 會
 wake up to reality */[return to normal] once more/once again turn towards
 sing²-ng⁶ gwoh³-loi⁴ joi³-chi³ gwai¹-heung³
 醒悟 過來 ， 再次 歸向
 God Jeremiah
 Seung⁶-dai³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 上帝 ◦ (耶利米書 30:11; 46:28)

Why Jehovah to his people
 2 Wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dui³ ta¹-dik¹ ji²-man⁴
 為甚麼 耶和華 對 他的 子民
 carry out/execute judgment He will
 jap¹-hang⁴ poon³-kuet³ ? Ta¹ wooi⁵
 執行 判決 ? 他 會
 teach sb a lesson/discipline sb as a warning them until/to what
 ching⁴-gai³ ta¹-moon⁴ ji³ sam⁶-moh¹
 懲戒 他們 至 甚麼
 extent
 ching⁴-do⁶
 程度 ?

God by means of/through Jeremiah foretell
 3 Seung⁶-dai³ tung¹-gwoh³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yue⁶-go³
 上帝 通過 耶利米 預告 ，
 he soon will conclude a new *
 ta¹ jeung¹-yiu³ ding³-lap⁶ yat¹-goh³ san¹ dik¹
 他 將要 訂立 一個 新的
 covenant the better to/in order to */in behalf of people bring
 kai³-yeuk³ ho² wai⁶ yan⁴ daai³-loi⁴
 契約 ， 好 為 人 帶來

greatest *and yet long-term * benefits
mok⁶-daai⁶ yi⁴ cheung⁴-gau² dik¹ bei¹-yik¹
莫大 而 長久 的 裨益。

We examine/investigate Jeremiah */s
Ngoh⁵-moon⁴ cha⁴-haau² Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹
我們 查考 耶利米 的

prophecy when must especially pay close attention to this
yue⁶-yin⁴ si⁴ yiu³ dak⁶-bit⁶ lau⁴-yi³ je⁵-goh³
預言 時, 要 特別 留意 這個

give people bright/promising hope
yue⁵ yan⁴ gwong¹-ming⁴ hei¹-mong⁶ dik¹
予 人 光明 希望 的

arrangement new covenant The Israelites
on¹-paai⁴ san¹-yeuk³ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴
安排 —— 新約 以色列人

leave Egypt after God appoint
lei⁴-hoi¹ oi¹-kap⁶ hau⁶ Seung⁶-dai³ yam⁶-yung⁶
離開 埃及 後, 上帝 任用

Moses be/serve as [?] mediator with
Moh¹-sai¹ jo⁶ gui¹-gaan¹-yan⁴ gan¹
摩西 做 居間人, 跟

the Israelites conclude a treaty but this covenant
Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ lap⁶-yeuk³ daan⁶ je⁵-goh³ yeuk³
以色列人 立約, 但 這個 約

be going to/will by new covenant replace Please read
jeung¹-yiu³ bei⁶ san¹-yeuk³ chui²-doi⁶ Ching² duk⁶
將要 被 新約 取代。(請 讀

Jeremiah Jesus Christ
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Ye⁴-so¹ Gei¹-duk¹
耶利米書 31:31, 32) 耶穌 基督

establish Lord's Evening Meal when also
chong³-lap⁶ Jue²-dik¹-maan⁵-chaan¹ si⁴ ya⁵
創立 主的晚餐 時 也

actually mention new covenant therefore this covenant
tai⁴-do³ san¹-yeuk³ yan¹-chi² je⁵-goh³ yeuk³
提到 新約, 因此 這個 約

undoubtedly very much be worth us
mo⁴-yi⁴ han² jik⁶-dak¹ ngoh⁵-moon⁴
無疑 很 值得 我們

take note of/pay attention to

jue³-yi³
注意

Luke
Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹

(路加福音 22:20)

Apostle Paul write a letter to Hebrew descent
Si³-to⁴ Bo²-loh⁴ se²-sun³ kap¹ Hei¹-baak³-loi⁴-yui⁶
使徒 保羅 寫信 給 希伯來裔

* Christians when quote/cite Jeremiah *
dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ si⁴ yan⁵-sut⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ soh²
的 基督徒 時, 引述 耶利米 所

speak of/refer to related new covenant * prophecy
suet³ yau⁵-gwaan¹ san¹-yeuk³ dik¹ yue⁶-yin⁴
說 有關 新約 的 預言,

moreover/in addition stress/emphasize new covenant */s
bing⁶-che² keung⁴-diu⁶ san¹-yeuk³ dik¹
並且 強調 新約 的

importance Hebrews
jung⁶-yiu³-sing³ Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹
重要性 (希伯來書 8:7-9)

So then new covenant after all/actually is what */then
Na⁵-moh¹ san¹-yeuk³ gau³-ging² si⁶ sam⁶-moh¹ ne¹
那麼, 新約 究竟 是 甚麼 呢?

Why this covenant is essential *
Wai⁶-sam⁶-moh¹ je⁵-goh³ yeuk³ si⁶ bit¹-sui¹ dik¹
為甚麼 這個 約 是 必需的?

New covenant with/and which people related/be connected You
San¹-yeuk³ gan¹ na⁵-se¹ yan⁴ yau⁵-gwaan¹ Nei⁵
新約 跟 哪些 人 有關? 你

can how from new covenant gain benefit
hoh²-yi⁵ jam²-yeung⁶ chung⁴ san¹-yeuk³ dak¹-yik¹
可以 怎樣 從 新約 得益?

Let us have a look/consider
Yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ hon³-hon³
讓 我們 看看。

Why you should/ought to pay close attention
3 Wai⁶-sam⁶-moh¹ nei⁵ goi¹ lau⁴-yi³
為甚麼 你 該 留意

related to/be concerned with new covenant * prophecies
yau⁵-gwaan¹ san¹-yeuk³ dik¹ yue⁶-yin⁴
有關 新約 的 預言?

Why New Covenant Is Essential *
Wai⁶-sam⁶-moh¹ San¹-yeuk³ Si⁶ Bit¹-sui¹ Dik¹
 為甚麼 新約 是 必需的 的？

Wish to/be going to understand new covenant */s
 4 Yiu³ ming⁴-baak⁶ san¹-yeuk³ dik¹
 要 明白 新約 的

purpose just must first understand previous/earlier
 muk⁶-dik¹ jau⁶ bit¹-sui¹ sin¹ liu⁵-gaai² chin⁴
 目的，就 必須 先 了解 前

one covenant the Law * covenant */s
 yat¹-goh³ yeuk³ lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ dik¹
 一個 約 —— 律法 之 約 —— 的

purpose +/to/for ancient times Israelites
 muk⁶-dik¹ Dui³ goo²-doi⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴
 目的。對 古代 以色列人

+/to speak of [?] the Law * covenant can achieve/attain very
 loi⁴-suet³ lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ nang⁴ daat⁶-do³ han²
 來說，律法 之 約 能 達到 很

many have value/worth * objectives/aims This
 doh¹ yau⁵ ga³-jik⁶ dik¹ muk⁶-dik¹ Je⁵-goh³
 多有 價值 的 目的。這個

nation/people has been waiting for God
 man⁴-juk⁶ yat¹-jik⁶ dang²-hau⁶ Seung⁶-dai³
 民族 一直 等候 上帝

promise * seed to come because this
 ying¹-hui² dik¹ miu⁴-yui⁶ loi⁴-do³ yan¹-wai⁶ je⁵-goh³
 應許 的 苗裔 來到，因為 這個

seed no doubt/certainly will bring benefit to many
 miu⁴-yui⁶ jeung¹ woi⁵ jo⁶-fuk¹ hui²-doh¹
 苗裔 將 會 造福 許多

people Genesis The Israelites
 yan⁴ Chong³-sai³-gei³ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴
 人。(創世記 22:17, 18) 以色列人

with/and God establish[-ed] the Law * covenant
 yue⁵ Seung⁶-dai³ dai³-git³-liu⁵ lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³
 與 上帝 締結了 律法 之 約

after then become[-ed] God especially
 hau⁶ jau⁶ sing⁴-liu⁵ Seung⁶-dai³ dak⁶-bit⁶
 後，就 成了 上帝 “ 特別

possess * property/estate * this covenant
 yung²-yau⁵ dik¹ chaan²-yip⁶ Joi⁶ je⁵-goh³ yeuk³
 擁有 的 產業 ”。在 這個 約

*/under Israel [country] */s priests will come from
 ha⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶-gwok³ dik¹ jai³-si¹ wooi⁵ chut¹-ji⁶
 下， 以色列國 的 祭司 會 出自

Levi tribe Jehovah with
 Lei⁶-mei⁶ bo⁶-juk⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ gan¹
 利未 部族 。 耶和華 跟

the Israelites */at Sinai mount conclude
 Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ joi⁶ Sai¹-noi⁶ saan¹ ding³-lap⁶
 以色列人 在 西奈 山 訂立

the Law * covenant when actually mention will have
 lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ si⁴ tai⁴-do³ wooi⁵ yau⁵
 律法 之 約 時， 提到 會 有

a priests * kingdom holy & pure *
 yat¹-goh³ jai³-si¹ dik¹ wong⁴-gwok³ sing³-git³ dik¹
 一個 “ 祭司 的 王國， 聖潔 的

nation come into being however did not reveal
 gwok³-juk⁶ chaan²-sang¹ keuk³ moot⁶-yau⁵ tau³-lo⁶
 國族 ” 產生， 卻 沒有 透露

this will */at what time come into being
 je⁵ wooi⁵ joi⁶ sam⁶-moh¹ si⁴-hau⁶ chaan²-sang¹
 這 會 在 甚麼 時候 產生，

how come into being Exodus
 jam²-yeung⁶ chaan²-sang¹ Chut¹-oi¹-kap⁶-gei³
 怎樣 產生。 (出埃及記

* this priests * kingdom
 Joi⁶ je⁵-goh³ jai³-si¹ dik¹ wong⁴-gwok³
 19:5-8) 在 這個 “ 祭司 的 王國，

holy & pure * nation come into being before
 sing³-git³ dik¹ gwok³-juk⁶ chaan²-sang¹ ji¹-chin⁴
 聖潔 的 國族 ” 產生 之前，

the Law * covenant let the Israelites
 lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ yeung⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴
 律法 之 約 讓 以色列人

^{see} hon³-chut¹ , ^{they} ta¹-moon⁴ ^{simply} gan¹-boon² ^{unable} mo⁴-faat³
 看出 , 他們 根本 無法
^{to observe} jun¹-sau² ^{the Law} lut⁶-faat³ ⁱⁿ seung⁶ ... ^{*} dik¹ ^{every} yat¹-chai³
 遵守 律法 上 的 一切
^{regulation/rule} kwai¹-ding⁶ ^{This way/so} Je⁵-yeung⁶ ^{the Law} lut⁶-faat³ ^{*} ji¹ ^{covenant} yeuk³ ^{just/only} jau⁶
 規定 。 這樣 , 律法 之 約 就
^{clear/be clear about} ching¹-choh² ^{show} hin²-si⁶ ^{*/out} chut¹ ^{they} ta¹-moon⁴ ^{are sinful} yau⁵-jui⁶ 。
 清楚 顯示 出 他們 有罪 。
^{Because of} Yau⁴-yue¹ ^{this} je⁵ ^{reason} yuen⁴-goo³ ^{the Law} lut⁶-faat³ ^{stipulate} kwai¹-ding⁶
 由於 這 緣故 , 律法 規定
^{the Israelites} Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ ^{must} yiu³ ^{regularly} ging¹-seung⁴ ^{offer sacrifice} hin³-jai³ ^{*/to go} hui³
 以色列人 要 經常 獻祭 去
^{*/in behalf of} wai⁶ ^{themselves} ji⁶-gei² ^{make atonement} suk⁶-jui⁶ ^{They} Ta¹-moon⁴ ^{from this} yau⁴-chi²
 為 自己 贖罪 。 他們 由此
^{see} hon³-chut¹ ^{they} ta¹-moon⁴ ^{need} sui¹-yiu³ ^a yat¹-goh³ ^{perfect} yuen⁴-mei⁵
 看出 , 他們 需要 一個 完美
^{*/and yet} yi⁴ ^{superior} yau¹-yuet⁶ ^{by much [?]} dak¹-doh¹ ^{*} dik¹ ^{sacrifice} jai³-mat⁶ ^{good} ho²
 而 優越 得多 的 祭物 , 好
^{once & for all [?]/permanent (?)} yat¹-lo⁴-wing⁵-yat⁶ ^{*/-ly} dei⁶ ^{*/for} wai⁶ ^{them} ta¹-moon⁴ ^{make atonement} suk⁶-jui⁶ 。
 一勞永逸 地 為 他們 贖罪 。
^{There's no doubt} Moot⁶-choh³ ^{they} ta¹-moon⁴ ^{be in extreme need of} gik⁶-sui¹ ^a yat¹ ^{MW} hong⁶
 沒錯 , 他們 極需 一 項
^{enable/cause} si² ^{sin} jui⁶ ^{receive} dak¹-do³ ^{everlasting} wing⁵-gau² ^{pardon} se³-min⁵ ^{*} dik¹
 使 罪 得到 永久 赦免 的
^{arrangement} on¹-paai⁴ ^{Galatians} Ga¹-laai¹-taai³-sue¹
 安排 。 (加拉太書 3:19-22)

The Law * covenant achieve/attain what purpose
 Lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ daat⁶-do³ sam⁶-moh¹ muk⁶-dik¹
 4 律法 之 約 達到 甚麼 目的 ?

This explain[-ed] why *
 Je⁵ suet³-ming⁴-liu⁵ wai⁶-sam⁶-moh¹ joi⁶
 5 這 說明了 為甚麼 在

the Law * covenant still/yet become effective during
 lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ ying⁴-yin⁴ sang¹-haau⁶ kei⁴-gaan¹
 律法 之 約 仍然 生效 期間 ,

God then/already by means of/through Jeremiah
 Seung⁶-dai³ yi⁵ tung¹-gwoh³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
 上帝 已 通過 耶利米

foretell future he will separately establish a
 yue⁶-go³ jeung¹-loi⁴ ta¹ woi⁵ ling⁶ lap⁶ yat¹-goh³
 預告 將來 他 會 另 立 一個

covenant also which is new covenant Thanks to
 yeuk³ ya⁵ jau⁶-si⁶ san¹-yeuk³ Yau⁴-yue¹
 約 , 也 就是 新約 。 由於

Jehovah be filled with/brim with love he
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ chung¹-moon⁵ chi⁴-oi³ ta¹
 耶和華 充滿 慈愛 , 他

hope to/wish to towards more than one nation
 hei¹-mong⁶ heung³ bat¹-ji² yat¹-goh³ man⁴-juk⁶
 希望 向 不止 一個 民族

provide everlasting * redemption [?] Refer to/speak about
 tai⁴-gung¹ wing⁵-gau² dik¹ gau³-suk⁶ Taam⁴-do³
 提供 永久 的 救贖 。 談到

those certainly will be * new covenant inside/within [?] *
 na⁵-se¹ jeung¹ woi⁵ joi⁶ san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ dik¹
 那些 將 會 在 新約 之內 的

people God through/by means of Jeremiah say
 yan⁴ Seung⁶-dai³ tung¹-gwoh³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ suet³
 人 , 上帝 通過 耶利米 說 :

I will/be going to forgive their
 Ngoh⁵ yiu³ foon¹-sue³ ta¹-moon⁴-dik¹
 “ 我 要 寬恕 他們的

offence/trespass no longer call to mind their
jui⁶-gwoh³ bat¹-joi³ jui¹-seung² ta¹-moon⁴-dik¹
罪過 , 不再 追想 他們的

sin/evil Jeremiah This
jui⁶-ok³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Je⁵-goh³
罪惡 。 ” (耶利米書 31:34) 這個

promise although +/[it was!] God */in
ying¹-hui² sui¹-yin⁴ si⁶ Seung⁶-dai³ joi⁶
應許 雖然 是 上帝 在

Jeremiah */s day give/put forward +/* however
Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ yat⁶-ji² tai⁴-chut¹ dik¹ keuk³
耶利米 的 日子 提出 的 , 卻

*/in behalf of all mankind bring bright/promising
wai⁶ chuen⁴ yan⁴-lui⁶ daai³-loi⁴ gwong¹-ming⁴
為 全 人類 帶來 光明

* future prospects Why so/this way say
dik¹ chin⁴-ging² Wai⁶-sam⁶-moh¹ je⁵-yeung⁶ suet³
的 前景 。 為甚麼 這樣 說

*
ne¹
呢?

Why Jehovah foretell future he
Wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yue⁶-go³ jeung¹-loi⁴ ta¹
5 為甚麼 耶和華 預告 將來 他

will separately establish new covenant
wooi⁵ ling⁶ lap⁶ san¹-yeuk³
會 另 立 新約 ?

Today we still are
6 Gam¹-tin¹ ngoh⁵-moon⁴ ying⁴ si⁶
今天 我們 仍 是

imperfect */[ones] moreover everyday/daily all/also
bat¹-yuen⁴-mei⁵ dik¹ yi⁴-che² ging¹-seung⁴ do¹
不完美 的 , 而且 經常 都

realize */[actually] this fact For example there is
yi³-sik¹ do³ je⁵-goh³ si⁶-sat⁶ Lai⁶-yue⁴ yau⁵
意識 到 這個 事實 。 例如 , 有

one brother some time ago keep on/not stop overcome/conquer
 yat¹-goh³ dai⁶-hing¹ chang⁴ bat¹-duen⁶ hak¹-fuk⁶
 一個 弟兄 曾 不斷 克服
 a certain grave/serious weakness he say Just
 mau⁵-goh³ yim⁴-jung⁶ yeuk⁶-dim² ta¹ suet³ Dong³
 某個 嚴重 弱點 , 他 說 : “ 當
 I slip back into one's old ways when I
 ngoh⁵ goo³-taai³-fuk⁶-mang⁴ si⁴ ngoh⁵
 我 故態復萌 時 , 我
 very much/extremely feel ashamed think my own *
 sap⁶-fan¹ chaam⁴-kwai⁵ gok³-dak¹ ji⁶-gei² dik¹
 十分 慚愧 , 覺得 自己的
 past sins be incapable of remedy I find
 gwoh³-faan⁶ mo⁴-faat³ bo²-gau³ Ngoh⁵ faat³-gok³
 過犯 無法 補救 。 我 發覺
 prayer also not easy I once begin
 to²-go³ ya⁵ bat¹ yung⁴-yi⁶ Ngoh⁵ yat¹ hoi¹-chi²
 禱告 也 不 容易 。 我 一 開始
 to pray then/only will say Jehovah I
 to²-go³ jau⁶ wooi⁵ suet³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ngoh⁵
 禱告 就 會 說 : “ 耶和華 , 我
 not know you will not will hear/listen to this
 bat¹ ji¹-do⁶ nei⁵ wooi⁵ bat¹ wooi⁵ ting¹ je⁵-goh³
 不 知道 你 會 不 會 聽 這個
 prayer but Some Christians
 to²-go³ daan⁶ Yau⁵-se¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 禱告 , 但 ” 。 有些 基督徒
 because of commit[-ed] certain MW sin/offence or
 yau⁴-yue¹ faan⁶-liu⁵ mau⁵ gok³ jui⁶-gwoh³ waak⁶
 由於 犯了 某 個 罪過 , 或
 */in overcome/conquer weakness respects repeatedly
 joi⁶ hak¹-fuk⁶ yeuk⁶-dim² fong¹-min⁶ joi³-saam¹
 在 克服 弱點 方面 再三
 fail/be defeated just think their own * prayers
 sat¹-baai⁶ jau⁶ gok³-dak¹ ji⁶-gei² dik¹ to²-go³
 失敗 , 就 覺得 自己的 禱告
 seemingly by thick cloud obstruct/stop not able to
 fong²-fat¹ bei⁶ mat⁶-wan⁴ joh²-dong² bat¹-nang⁴
 彷彿 被 “ 密雲 ” 阻擋 , 不能

ascend to & reach [?] Jehovah there as if
seung⁶-daat⁶... Ye⁴-woh⁴-wa⁴ na⁵-lui⁵ chi⁵-dik¹
上達 耶和華 那裏 似的。

Lamentations Even more some people
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-oi¹-goh¹ Waan⁴ yau⁵-se¹ yan⁴
(耶利米哀歌 3:44) 還 有些 人

due to in the past * commit * certain MW
yau⁴-yue¹ yi⁵-wong⁵ soh² faan⁶ dik¹ mau⁵ goh³
由於 以往 所 犯 的 某 個

mistake many years after still feel
gwoh³-choh³ doh¹ nin⁴ hau⁶ ying⁴ gam²-do³
過錯 , 多 年 後 仍 感到

conscience unpeaceful Besides even certain/a few
leung⁴-sam¹ bat¹-on¹ Chi²-ngoi⁶ sam⁶-ji³ yat¹-se¹
良心 不安 。 此外 , 甚至 一些

be exemplary * Christians also will
ham¹-jok³-mo⁴-faan⁶ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ ya⁵ woi⁵
堪作模範 的 基督徒 , 也 會

because utter/speak out unsuitable * words */as a result
yan¹ suet³-chut¹ bat¹-dong³ dik¹ wa⁶ yi⁴
因 說出 不當 的 話 而

feel regret James
gam²-do³ hau⁶-fooi³ Nga⁵-gok³-sue¹
感到 後悔 。 (雅各書 3:5-10)

There's no doubt anyone also should not/ought not to believe
Moot⁶-choh³ sui⁴ ya⁵ bat¹-goi¹ ying⁶-wai⁴
7 沒錯 , 誰 也 不該 認為

he; himself always will not engage in/produce [?] unsuitable
ji⁶-gei² wing⁵ bat¹-wooi⁵ jo⁶-chut¹ bat¹-dong³
自己 永 不會 做出 不當

* matters/things */future 1 Corinthians
dik¹ si⁶ loi⁴ Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
的 事 來 。 (哥林多前書

In fact [emphasis] even apostle Paul
Si⁶-sat⁶-seung⁶ jau⁶ lin⁴ si³-to⁴ Bo²-loh⁴
10:12) 事實上 , 就 連 使徒 保羅

also realize */[actually] he; himself will commit error/mistake
ya⁵ yi³-sik¹ do³ ji⁶-gei² woi⁵ faan⁶ choh³-ng⁶
也 意識 到 自己 會 犯 錯誤 。

Please *Ching*² read *duk*⁶ Romans *Loh*⁴-*ma*⁵-*sue*¹
 (請 讀 羅馬書 7:21-25)
 So; in view of this we should/ought to
*Yau*⁵-*gaam*³-*yue*¹-*chi*² , *ngoh*⁵-*moon*⁴ *goi*¹
 有鑑於此 , 我們 該
 consider/think about [?] new covenant God promise
*seung*²-*seung*² *san*¹-*yeuk*³ *Seung*⁶-*dai*³ *ying*¹-*hui*²
 想想 新約 。 上帝 應許
 his people he no more/no longer call to mind
*ta*¹-*dik*¹ *ji*²-*man*⁴ *ta*¹ *bat*¹-*joi*³ *jui*¹-*seung*²
 他的 子民 , 他 不再 追想
 their sins This is new covenant *
*ta*¹-*moon*⁴-*dik*¹ *jui*⁶ *Je*⁵ *si*⁶ *san*¹-*yeuk*³ *dik*¹
 他們的 罪 。 這 是 新約 的
 one principal function/operation/intention moreover is
*yat*¹-*goh*³ *jue*²-*yi*³ *jok*³-*yung*⁶ *yi*⁴-*che*² *si*⁶
 一個 主要 作用 , 而且 是
 a/MW very precious/valuable * blessing
*goh*³ *sap*⁶-*fan*¹ *bo*²-*gwai*³ *dik*¹ *fuk*¹-*fan*⁶
 個 十分 寶貴 的 福分 !
 Jeremiah foretell this MW matter when most likely
*Ye*⁴-*lei*⁶-*mai*⁵ *yue*⁶-*go*³ *je*⁵ *gin*⁶ *si*⁶ *si*⁴ *seung*²-*bit*¹
 耶利米 預告 這 件 事 時 想必
 greatly be [?] moved [?] If we for/to
*daai*⁶-*sau*⁶ *gam*²-*dung*⁶ *Yiu*³-*si*⁶ *ngoh*⁵-*moon*⁴ *dui*³
 大受 感動 。 要是 我們 對
 new covenant have deepgoing/thorough * understanding/knowledge
*san*¹-*yeuk*³ *yau*⁵ *sam*¹-*yap*⁶ *dik*¹ *ying*⁶-*sik*¹
 新約 有 深入 的 認識 ,
 and/also see we; ourselves can how
*bing*⁶ *hon*³-*chut*¹ *ji*⁶-*gei*² *hoh*²-*yi*⁵ *jam*²-*yeung*⁶
 並 看出 自己 可以 怎樣
 from new covenant gain benefit also certainly will
*chung*⁴ *san*¹-*yeuk*³ *dak*¹-*yik*¹ *ya*⁵ *bit*¹-*ding*⁶ *wooi*⁵
 從 新約 得益 , 也 必定 會
 deeply be [?] moved [?]
*sam*¹-*sau*⁶ *gam*²-*dung*⁶
 深受 感動 。

their sins/trespass no longer call to mind
ta¹-moon⁴-dik¹ jui⁶-gwoh³ bat¹-joi³ jui¹-seung²
他們的 罪過 ”, 不再 追想

people */s sin/evil Jeremiah
yan⁴ dik¹ jui⁶-ok³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
人 的 罪惡 。 (耶利米書 31:34)

Jeremiah perhaps very much want to know
Ye⁴-lei⁶-mai⁵ ya⁵-hui² han² seung² ji¹-do⁶
耶利米 也許 很 想 知道 ,

God will how by means of
Seung⁶-dai³ wooi⁵ jam²-yeung⁶ tung¹-gwoh³
上帝 會 怎樣 通過

new covenant forgive people */s sins but he
san¹-yeuk³ foon¹-sue³ yan⁴ dik¹ jui⁶ daan⁶ ta¹
新約 寬恕 人 的 罪 , 但 他

at least understand since say is a/MW covenant just
ji³-siu² ming⁴-baak⁶ gei³ suet³ si⁶ goh³ yeuk³ jau⁶
至少 明白 , 既 說 是 個 約 , 就

show/indicate God and/with people between will have
biu²-si⁶ Seung⁶-dai³ gan¹ yan⁴ ji¹-gaan¹ wooi⁵ yau⁵
表示 上帝 跟 人 之間 會 有

an agreement or accord/protocol By means of
yat¹-goh³ hip³-yi⁵ waak⁶ hip³-ding⁶ Tung¹-gwoh³
一個 協議 或 協定 。 通過

this covenant Jehovah will achieve/bring about he
je⁵-goh³ yeuk³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ wooi⁵ sat⁶-yin⁶ ta¹
這個 約 , 耶和華 會 實現 他

inspire [?] Jeremiah * write * words include
kai²-si⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ soh² se² dik¹ wa⁶ baau¹-koot³
啟示 耶利米 所 寫 的 話 , 包括

pardon/remitt sins/offence including However
se³-min⁵ jui⁶-gwoh³ joi⁶-noi⁶ Bat¹-gwoh³
赦免 罪過 在內 。 不過 ,

God */s people must/need to wait for
Seung⁶-dai³ dik¹ ji²-man⁴ yiu³ dang²-doi⁶
上帝 的 子民 要 等待

God further/go a step further to show his will
Seung⁶-dai³ jun³-yat¹-bo⁶ hin²-si⁶ ta¹-dik¹ ji²-yi³
上帝 進一步 顯示 他的 旨意 ,

include Messiah soon will accomplish/achieve
baau¹-koot³ Nei⁴-choi³-a³ jeung¹-yiu³ sing⁴-jau⁶
包括 彌賽亞 將要 成就

* things/matters */only then can know new covenant */s
dik¹ si⁶ choi⁴ nang⁴ ji¹-do⁶ san¹-yeuk³ dik¹
的 事 , 才 能 知道 新約 的

even more details
gang³ doh¹ sai³-jit³
更 多 細節 。

Jehovah will not will be like
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ wooi⁵ bat¹ wooi⁵ jeung⁶
耶和華 會 不 會 像

indulge children * parents that sort/that kind *
fong³-jung³ yi⁴-nui⁵ dik¹ foo⁶-mo⁵ na⁵-yeung⁶ ba²
放縱 兒女 的 父母 那樣 , 把
his people */s sin wipe out [?] just let it be/let it pass */then
ta¹ ji²-man⁴ dik¹ jui⁶ moot³-hui³ jau⁶ suen³-liu⁵ ne¹
他 子民 的 罪 抹去 就 算了 呢 ?

Of course will not New covenant become effective *
Dong¹-yin⁴ bat¹-wooi⁵ San¹-yeuk³ sang¹-haau⁶ dik¹
當然 不會 ! 新約 生效 的

manner/way/mode distinct make clear God
fong¹-sik¹ ching¹-choh² biu²-ming⁴ Seung⁶-dai³
方式 清楚 表明 , 上帝

definitely doesn't * sin cancel totally just
bing⁶ bat¹-si⁶ ba² jui⁶ yat¹-bat¹-ngau¹-siu¹ jau⁶
並 不是 把 罪 一筆勾銷 就

let it pass/let it be He earnest/serious */-ly strictly observe [?] his own
suen³-liu⁵ Ta¹ ying⁶-jan¹ dei⁶ gan²-sau² ji⁶-gei²
算了 。 他 認真 地 緊守 自己

* impartial/fair/just standards provide/supply [-ed] pardon sb.
dik¹ gung¹-jing³ biu¹-jun² tai⁴-gung¹-liu⁵ se³-jui⁶
的 公正 標準 , 提供了 赦罪

* legal/lawful basis/foundation for this purpose not hesitate to/not stint
dik¹ hap⁶-faat³ gei¹-choh² wai⁶-chi² bat¹-sik¹
的 合法 基礎 , 為此 不惜

pay expensive * price/cost You provided
foo⁶-chut¹ go¹-ngong⁴ dik¹ doi⁶-ga³ Nei⁵ ji²-yiu³
付出 高昂 的 代價 。 你 只要

scrutinise Paul refer to/speak about new covenant when *
sai³-hon³ Bo²-loh⁴ taam⁴-do³ san¹-yeuk³ si⁴ soh²
細看 保羅 談到 新約 時 所

write * words then can comprehend/understand/grasp this
se² dik¹ wa⁶ jau⁶ nang⁴ ling⁵-wooi⁶ je⁵
寫的 話， 就 能 領會 這

point Please read Hebrews
dim² Ching² duk⁶ Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹
點。(請 讀 希伯來書 9:15, 22,

Paul actually mention get & receive [?] redemption [?]
Bo²-loh⁴ tai⁴-do³ dak¹-mung⁴ gau³-suk⁶
28) 保羅 提到 “ 得蒙 救贖 ”，

also say not shed blood sin just not receive
yau⁶ suet³ bat¹ lau⁴-huet³ jui⁶ jau⁶ bat¹ mung⁴
又 說 “ 不 流血， 罪 就 不 蒙

forgiveness However new covenant so that ... can
foon¹-sue³ Yin⁴-yi⁴ san¹-yeuk³ dak¹-yi⁵
寬恕 ”。 然而， 新約 得以

become effective doesn't rely on the Law under
sang¹-haau⁶ bat¹-si⁶ kaau³ lut⁶-faat³ ji¹-ha⁶
生效， 不是 靠 律法 之下

cattle & sheep sacrifice * blood */but is rely on
ngau⁴-yeung⁴ jai³-sang¹ dik¹ huet³ yi⁴ si⁶ kaau³
牛羊 祭牲 的 血， 而 是 靠

Jesus shed out * blood Based on Jesus
Ye⁴-so¹ lau⁴-chut¹ dik¹ huet³ Gan¹-gui³ Ye⁴-so¹
耶穌 流出 的 血。 根據 耶穌

* offer * perfect sacrifice Jehovah
soh² hin³ dik¹ yuen⁴-mei⁵ jai³-mat⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
所 獻 的 完美 祭物， 耶和華

can everlasting */-ly forgive person */'s
nang⁴ wing⁵-gau² dei⁶ foon¹-sue³ yan⁴ dik¹
能 永久 地 寬恕 人 的

sins/trespass and sin/crime Acts
jui⁶-gwoh³ woh⁴ jui⁶-ok³ Si²-to⁴ Hang⁴-juen⁴
罪過 和 罪惡。(使徒行傳 2:38;

So then who will with God
3:19) Na⁵-moh¹ sui⁴ woi⁵ gan¹ Seung⁶-dai³
那麼， 誰 會 跟 上帝

conclude/establish dai³-git³ new covenant san¹-yeuk³ thereby chung⁴-yi⁴ receive/meet with mung⁴
 締結 新約 , 從而 蒙
 God's Seung⁶-dai³ forgiveness of sins sue³-jui⁶ */then ne¹ Isn't Bat¹-si⁶ Jewish Yau⁴-tai³
 上帝 恕罪 呢? 不是 猶太
 nation gwok³-juk⁶ Jesus Ye⁴-so¹ say suet³ God Seung⁶-dai³ will wooi⁵
 國族 。 耶穌 說 上帝 會
 abandon hei³-juet⁶ Jewish Yau⁴-tai³ nation gwok³-juk⁶ namely * jik¹ joi⁶ the Law lut⁶-faat³
 棄絕 猶太 國族 , 即在 律法
 */under ha⁶ offer up hin³-seung⁵ sacrifice jai³-sang¹ * dik¹ people/nation man⁴-juk⁶ however hoh²-si⁶
 下 獻上 祭牲 的 民族 , 可是 ,
 God Seung⁶-dai³ will wooi⁵ instead [?] kindly favour [?] another one
 上帝 會 轉而 恩待 另一
 MW nation goh³ gwok³-juk⁶ Matthew Ma⁵-tai³-fuk¹-yam¹
 個 國族 。 (馬太福音 21:43;
 Acts Si²-to⁴ Hang⁴-juen⁴ This Je⁵-goh³ nation gwok³-juk⁶
 使徒行傳 3:13-15) 這個 國族
 then is jau⁶-si⁶ God Seung⁶-dai³ */s dik¹ Israel Yi⁵-sik¹-lit⁶ because of by jau⁴ sau⁶
 就是 “ 上帝 的 以色列 ”, 由 受
 holy spirit sing³-ling⁴ * soh² anoint [?] * go¹ dik¹ Christians Gei¹-duk¹-to⁴
 聖靈 所 膏 的 基督徒
 compose/make up jo²-sing⁴ Simply [?] speaking [?] the Law *
 組成 。 簡單 來說 , 律法 之
 covenant yeuk³ +/[it was!] si⁶ God Seung⁶-dai³ with blood relationship *
 約 是 上帝 跟 血統 的
 Israelites Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ establish +/* lap⁶ dik¹ new covenant */[in contrast] san¹-yeuk³ jak¹
 以色列人 立 的 , 新約 則

+/[is!]
 si⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Seung⁶-dai³ gan¹ suk⁶-ling⁴ dik¹
 是 耶和華 上帝 跟 屬靈 的
 Israelites establish +/* */and Jesus is
 Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ lap⁶ dik¹ yi⁴ Ye⁴-so¹ si⁶
 以色列人 立 的 , 而 耶穌 是
 new covenant */s mediator
 san¹-yeuk³ dik¹ gui¹-gaan¹-yan⁴
 新約 的 居間人 。
 Galatians Romans
 Ga¹-laai¹-taai³-sue¹ Loh⁴-ma⁵-sue¹
 (加拉太書 6:16; 羅馬書 9:6)

Jehovah in order to let people/persons */s/' sins
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ wai⁶-liu⁵ yeung⁶ yan⁴ dik¹ jui⁶
 8, 9 耶和華 為了 讓 人 的 罪
 be able to meet with/receive his forgiveness pay[-ed] what
 hoh²-yi⁵ mung⁴ ta¹ foon¹-sue³ foo⁶-chut¹-liu⁵ sam⁶-moh¹
 可以 蒙 他 寬恕 , 付出了 甚麼
 price
 doi⁶-ga³
 代價 ?

Jeremiah * soon will appear *
 10 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ ba² jeung¹-yiu³ chut¹-yin⁶ dik¹
 耶利米 把 將要 出現 的
 Messiah describe */as David * new
 Nei⁴-choi³-a³ miu⁴-sut⁶ wai⁴ Daai⁶-wai⁶ dik¹ san¹
 彌賽亞 描述 為 大衛 的 “ 新
 sprout/shoot This description [?] very apt/appropriate
 nga⁴ Je⁵-goh³ miu⁴-sut⁶ han² tip³-chit³
 芽 ” 。 這個 描述 很 貼切 ,
 because * Jeremiah be used as/serve as [?] prophet
 yan¹-wai⁶ joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ jo⁶ sin¹-ji¹
 因為 在 耶利米 做 先知
 period of time/during David */s royal line [?] * tree
 kei⁴-gaan¹ Daai⁶-wai⁶ dik¹ wong⁴-hai⁶ ji¹ sue⁶
 期間 , 大衛 的 王系 之 樹

be chop/cut [-ed] * /down but remaining tree trunk [?] definitely
 bei⁶ ham²-liu⁵ ha⁶-loi⁴ daan⁶ chaan⁴-gon³ ... bing⁶
 被 砍了 下來 , 但 殘幹 並

did not dried up die/be dead Afterwards Jesus
 moot⁶-yau⁵ foo¹ sei² Hau⁶-loi⁴ Ye⁴-so¹
 沒有 枯 死 。 後來 耶穌

be born come from David king */'s
 chut¹-sang¹ chut¹-ji⁶ Daai⁶-wai⁶ wong⁴ dik¹
 出生 , 出自 大衛 王 的

lineage/genealogy/descent he may be called Jehovah is
 sai³-hai⁶ ta¹ ham¹-ching¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ si⁶
 世系 , 他 堪稱 “ 耶和華 是

our righteousness/justice * source this
 ngoh⁵-moon⁴-dik¹ jing³-yi⁶ ji¹ yuen⁴ je⁵-goh³
 我們的 正義 之 源 ” , 這個

name stress/emphasize God very much
 ming⁴-ching¹ keung⁴-diu⁶ Seung⁶-dai³ sap⁶-fan¹
 名稱 強調 上帝 十分

attach importance to righteousness/justice Please read
 jung⁶-si⁶ jing³-yi⁶ Ching² duk⁶
 重視 正義 。 (請 讀

Jeremiah In order to conform to
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Wai⁶-liu⁵ foo⁴-hap⁶
 耶利米書 23:5, 6) 為了 符合

justice/impartiality * principles Jehovah
 gung¹-jing³ dik¹ yuen⁴-jak¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 公正 的 原則 , 耶和華

allow/permit his own * only-begotten son *
 yung⁴-hui² ji⁶-gei² dik¹ duk⁶-sang¹-ji² joi⁶
 容許 自己 的 獨生子 在

on earth suffer hardship and death in order to *
 dei⁶-seung⁶ sau⁶-foo² woh⁴ sei²-mong⁴ ho² ba²
 地上 受苦 和 死亡 , 好 把

David */'s new sprout/shoot * offer/present
 Daai⁶-wai⁶ dik¹ san¹ nga⁴ soh² hin³
 大衛 的 “ 新 芽 ” 所 獻

ransom * value apply */out
 suk⁶-ga³ dik¹ ga³-jik⁶ ying³-yung⁶ chut¹-loi⁴
 贖價 的 價值 應用 出來 ,

as/take as forgiveness of sins * basis/foundation
jok³-wai⁴ sue³-jui⁶ dik¹ gei¹-choh²
作為 恕罪 的 基礎。

Jeremiah This permit/let/allow some/certain/a few
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Je⁵ yeung⁶ yat¹-se¹
(耶利米書 33:15) 這 讓 一些

persons have opportunity be declared righteous gain & enjoy
yan⁴ yau⁵ gei¹-wooi⁶ bei⁶ ching³-yi⁶ dak¹-heung²
人 有 機會 “被 稱義”，得享

life by holy spirit anoint become
sang¹-ming⁶ sau⁶ sing³-ling⁴ go¹-lap⁶ sing⁴-wai⁴
生命”，受 聖靈 膏立，成為

new covenant within [?] * people Others not be
san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ dik¹ yan⁴ Kei⁴-ta¹ bat¹-joi⁶
新約 之內 的 人。其他 不在

new covenant inside/within [?] * people also can from
san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ dik¹ yan⁴ ya⁵ hoh²-yi⁵ chung⁴
新約 之內 的 人 也 可以 從

this covenant gain benefit moreover now/at present just already
je⁵-goh³ yeuk³ dak¹-yik¹ yi⁴-che² yin⁶-joi⁶ jau⁶ yi⁵
這個 約 得益，而且 現在 就 已

gain benefit this further prove God
dak¹-yik¹ je⁵ jun³-yat¹-bo⁶ jing³-ming⁴ Seung⁶-dai³
得益，這 進一步 證明 上帝

attach importance to righteousness/justice What follows will
jung⁶-si⁶ jing³-yi⁶ Ha⁶-man⁴ wooi⁵
重視 正義。下文 會

explain this point Romans
suet³-ming⁴ je⁵ dim² Loh⁴-ma⁵-sue¹
說明 這點。(羅馬書 5:18)

First David */s new sprout is who Second
Gaap³ Daai⁶-wai⁶ dik¹ san¹ nga⁴ si⁶ sui⁴ Yuet⁶
10 (甲) 大衛 的 “新 芽” 是誰？(乙)

New sprout will how bring benefit to mankind
San¹ nga⁴ wooi⁵ jam²-yeung⁶ jo⁶-fuk¹ yan⁴-lui⁶
“新 芽” 會 怎樣 造福 人類？

You want to know new covenant */s other
 11 Nei⁵ seung² ji¹-do⁶ san¹-yeuk³ dik¹ kei⁴-ta¹
 你 想 知道 新約 的 其他
 distinguishing features New covenant with/and
 dak⁶-sik¹ ma¹ San¹-yeuk³ gan¹
 特色 嗎 ? 新約 跟
 Mosaic Law * covenant * one
 Moh¹-sai¹-lut⁶-faat³ ji¹ yeuk³ dik¹ yat¹-goh³
 摩西律法 之 約 的 一個
 great difference just is these covenants *
 jung⁶-daai⁶ fan¹-bit⁶ , jau⁶-si⁶ je⁵-se¹ yeuk³ dik¹
 重大 分別 , 就是 這些 約 的
 laws separately be written */in different *
 lut⁶-faat³ fan¹-bit⁶ se² joi⁶ bat¹-tung⁴ dik¹
 律法 分別 寫 在 不同 的
 places Please read Jeremiah
 dei⁶-fong¹ Ching² duk⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 地方 。 (請 讀 耶利米書 31:33)
 Mosaic Law in * ten commandments be written
 Moh¹-sai¹-lut⁶-faat³ jung¹ dik¹ sap⁶-gai³ se²
 摩西律法 中 的 十誡 寫
 * slabstone */on these slabstones
 joi⁶ sek⁶-baan² seung⁶... je⁵-se¹ sek⁶-baan²
 在 石版 上 , 這些 石版
 eventually/in time all/both vanish/disappear [-ed] However
 jui³-jung¹ do¹ siu¹-sat¹ liu⁵ Hoh²-si⁶
 最終 都 消失 了 。 可是 ,
 Jeremiah prophesy new covenant */s law
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yue⁶-yin⁴ san¹-yeuk³ dik¹ lut⁶-faat³
 耶利米 預言 新約 的 律法
 will be written * person */s heart */on moreover
 woi⁵ se² joi⁶ yan⁴ dik¹ sam¹ seung⁶... yi⁴-che²
 會 寫 在 人 的 心 上 , 而且
 will always stay/remain * person */s heart */in
 woi⁵ yat¹-jik⁶ lau⁴ joi⁶ yan⁴ dik¹ sam¹ lui⁵
 會 一直 留 在 人 的 心 裏 。
 With God conclude new covenant * people
 Gan¹ Seung⁶-dai³ ding³-lap⁶ san¹-yeuk³ dik¹ yan⁴
 跟 上帝 訂立 新約 的 人 ,

namely anointed * Christians wholeheartedly
jik¹ sau⁶-go¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ jung¹-sam¹
即 受膏 的 基督徒 , 衷心

love/be fond of this MW:set law So then have
hei²-oi³ je⁵ to³ lut⁶-faat³ Na⁵-moh¹ yau⁵
喜愛 這 套 律法 。 那麼 , 有

hope * on earth enjoy everlasting life *
hei¹-mong⁶ joi⁶ dei⁶-seung⁶ heung² wing⁵-sang¹ dik¹
希望 在 地上 享 永生 的

other * sheep since definitely not
ling⁶-ngoi⁶ dik¹ min⁴-yeung⁴ gei³-yin⁴ bing⁶-fei¹
“ 另外 的 綿羊 ” 既然 並非

* new covenant */inside they also what/how
joi⁶ san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ ta¹-moon⁴ yau⁶ jam²-yeung⁶
在 新約 之內 , 他們 又 怎樣

*/then John They also
ne¹ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Ta¹-moon⁴ ya⁵
呢 ? (約翰福音 10:16) 他們 也

love/be fond of God */s law Just as
hei²-oi³ Seung⁶-dai³ dik¹ lut⁶-faat³ Jing³-yue⁴
喜愛 上帝 的 律法 。 正如

ancient times Israel */s aliens/foreigners observe
goo²-doi⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶ dik¹ ngoi⁶-juk⁶-yan⁴ jun¹-sau²
古代 以色列 的 外族人 遵守

Moses * law definitely from the Law
Moh¹-sai¹ dik¹ lut⁶-faat³ bing⁶ chung⁴ lut⁶-faat³
摩西 的 律法 , 並 從 律法

gain benefit other * sheep */s
dak¹-yik¹ ling⁶-ngoi⁶ dik¹ min⁴-yeung⁴ dik¹
得益 , “ 另外 的 綿羊 ” 的

circumstances/situation also similar Leviticus
ching⁴-fong³ ya⁵ lui⁶-chi⁵ Lei⁶-mei⁶-gei³
情況 也 類似 。 (利未記 24:22;

Numbers
Man⁴-so³-gei³
民數記 15:15)

First New covenant */'s law be written */at where
 Gaap³ San¹-yeuk³ dik¹ lut⁶-faat³ se² joi⁶ na⁵-lui⁵
 11 (甲) 新約 的 律法 寫 在 哪裏 ?
 Second Why other/different * sheep also
 Yuet⁶ Wai⁶-sam⁶-moh¹ ling⁶-ngoi⁶ dik¹ min⁴-yeung⁴ ya⁵
 (乙) 為甚麼 “ 另外 的 綿羊 ” 也
 pay close attention new covenant */'s law
 lau⁴-yi³ san¹-yeuk³ dik¹ lut⁶-faat³
 留意 新約 的 律法 ?

If there is person ask This MW:set be written
 Yue⁴-gwoh² yau⁵ yan⁴ man⁶ Je⁵ to³ se²
 12 如果 有 人 問 : “ 這 套 寫
 * anointed Christians hearts */in *
 joi⁶ sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ sam¹ seung⁶... dik¹
 在 受膏 基督徒 心 上 的
 law is what */then You will
 lut⁶-faat³ si⁶ sam⁶-moh¹ ne¹ Nei⁵ wooi⁵
 律法 是 甚麼 呢 ? ” 你 會
 how answer You can tell
 jam²-yeung⁶ wooi⁴-daap³ Nei⁵ hoh²-yi⁵ go³-so³
 怎樣 回答 ? 你 可以 告訴
 the other person this MW:set law also be known as
 dui³-fong¹ je⁵ to³ lut⁶-faat³ yau⁶ ching¹-wai⁴
 對方 , 這 套 律法 又 稱為
 Christ's law first give to/be given to
 Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ sau²-sin¹ chi³-kap¹
 “ 基督 律法 ” , 首先 賜給
 spiritual * Israelites also who are *
 suk⁶-ling⁴ dik¹ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ ya⁵ jau⁶-si⁶ joi⁶
 屬靈 的 以色列人 , 也 就是 在
 new covenant */inside * people Galatians
 san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ dik¹ yan⁴ Ga¹-laai¹-taai³-sue¹
 新約 之內 的 人 。 (加拉太書
 Romans You can *
 Loh⁴-ma⁵-sue¹ Nei⁵ hoh²-yi⁵ ba²
 6:2; 羅馬書 2:28, 29) 你 可以 把
 Christ's law summarize/sum-up */as love
 Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ jung²-git³ wai⁴ oi³
 “ 基督 律法 ” 總結 為 “ 愛 ”

this word Matthew
je⁵-goh³ ji⁶ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
這個字。(馬太福音 22:36-39)

After all/actually anointed * Christian what/how
Gau³-ging² sau⁶-go¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ jam²-yeung⁶
究竟受膏的基督徒怎樣

do thereby/thus * this MW:set law write * heart
jo⁶ chung⁴-yi⁴ ba² je⁵ to³ lut⁶-faat³ se² joi⁶ sam¹
做，從而把這套律法寫在心

*/in * Principally [?] there are two MW
seung⁶... ne¹ Jue²-yiu³ yau⁵ leung⁵ goh³
上呢？主要 有 兩 個

ways/methods Study God */s word
fong¹-faat³ Yin⁴-duk⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ wa⁶-yue⁵
方法：研讀 上帝 的 話語，

furthermore/also * prayer */in draw close to
bing⁶ joi⁶ to²-go³ lui⁵ chan¹-gan⁶
並 在 禱告 裏 親近

Jehovah These activities both are
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Je⁵-se¹ woot⁶-dung⁶ do¹ si⁶
耶和華。這些 活動 都是

correct/right worship * important parts
jing³-kok³ sung⁴-baai³ dik¹ jung⁶-yiu³ bo⁶-fan⁶
正確 崇拜 的 重要 部分，

every/all true Christian/Christians including
soh²-yau⁵ jan¹ Gei¹-duk¹-to⁴ baau¹-koot³
所有 真 基督徒 —— 包括

not be new covenant */inside but want to from
bat¹-joi⁶ san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ daan⁶ seung² chung⁴
不在 新約 之內 但 想 從

new covenant gain benefit * Christians all
san¹-yeuk³ dak¹-yik¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ do¹
新約 得益 的 基督徒 —— 都

should regularly/frequently study the Bible and
ying¹-goi¹ ging¹-seung⁴ yin⁴-duk⁶ Sing³-ging¹ woh⁴
應該 經常 研讀 聖經 和

pray
to²-go³
禱告。

¹³ ^{the Bible} ^{*/in} ^{Christ's} ^{law} ^{also}
 Joi⁶ Sing³-ging¹ lui⁵ Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ yau⁶
 在 聖經 裏, “ 基督 律法 ” 又
^{be known as} ^{that} ^{freedom} ^{*} ^{perfect} ^{law}
 ching¹-wai⁴ na⁵ ji⁶-yau⁴ dik¹ yuen⁴-mei⁵ lut⁶-faat³
 稱為 “ 那 自由 的 完美 律法 ”,
^{or} ^{free} ^{people} ^{*/s} ^{law}
 waak⁶ ji⁶-yau⁴ yan⁴-man⁴ dik¹ lut⁶-faat³
 或 “ 自由 人民 的 律法 ”。
^{James} ^{Many} ^{people/persons} ^{all}
 Nga⁵-gok³-sue¹ Hui²-doh¹ yan⁴ do¹
 (雅各書 1:25; 2:12) 許多 人 都
^{be born} ^{*} ^{Mosaic Law} ^{under} ^{but}
 sang¹ joi⁶ Moh¹-sai¹-lut⁶-faat³ ji¹-ha⁶ daan⁶
 生 在 摩西律法 之下, 但
^{there isn't} ^{person} ^{+/[is!]} ^{from birth} ^{just} ^{*} ^{new covenant}
 moot⁶-yau⁵ yan⁴ si⁶ sang¹-loi⁴ jau⁶ joi⁶ san¹-yeuk³
 沒有 人 是 生來 就 在 新約
^{or} ^{Christ's} ^{law} ^{*/under} ^{+/*} ^{ObeY}
 waak⁶ Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ ha⁶ dik¹ Fuk⁶-chung⁴
 或 基督 律法 下 的。 服從
^{Christ's} ^{law} ^{*} ^{people} ^{serve} ^{God}
 Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ dik¹ yan⁴ si⁶-fung⁶ Seung⁶-dai³
 基督 律法 的 人 事奉 上帝
^{isn't} ^{forced to/under pressure to} ^{have no choice} ^{*} ^{+/[are!]}
 bat¹-si⁶ bik¹-yue¹ mo⁴-noi⁶ yi⁴ si⁶
 不是 迫於 無奈, 而 是
^{full of/filled with} ^{joy & happiness [?]} ^{+/*/[ones]} ^{because} ^{know}
 chung¹-moon⁵ hei²-lok⁶ dik¹ yan¹-wai⁶ ji¹-do⁶
 充滿 喜樂 的, 因為 知道
^{God} ^{*/s} ^{law} ^{can} ^{be written} ^{*} ^{person}
 Seung⁶-dai³ dik¹ lut⁶-faat³ hoh²-yi⁵ se² joi⁶ yan⁴
 上帝 的 律法 可以 寫 在 人
^{*/s} ^{heart} ^{*/on/in} ^{also/and} ^{know} ^{Jeremiah} ^{*}
 dik¹ sam¹ seung⁶... yau⁶ ji¹-do⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ soh²
 的 心 上, 又 知道 耶利米 所
^{refer to/speak of} ^{*} ^{covenant} ^{will/be about to} ^{bring} ^{*}
 suet³ dik¹ yeuk³ jeung¹ dai³-loi⁴ dik¹
 說 的 約 將 帶來 的

permanent benefit +/[are!] now/nowadays * mankind
 hang⁴-gau² bei¹-yik¹ si⁶ yin⁶-gam¹ dik¹ yan⁴-lui⁶
 恆久 裨益，是 現今 的 人類
 all have opportunity/chance to enjoy +*/[things]
 do¹ yau⁵ gei¹-wooi⁶ heung²-yau⁵ dik¹
 都 有 機會 享有 的 。

First New covenant */s law is what
 Gaap³ San¹-yeuk³ dik¹ lut⁶-faat³ si⁶ sam⁶-moh¹
 12, 13 (甲) 新約 的 律法 是 甚麼 ?
 Second * Christ's law */under you why
 Yuet⁶ Joi⁶ Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ ha⁶ nei⁵ wai⁶-sam⁶-moh¹
 (乙) 在 “ 基督 律法 ” 下，你 為甚麼
 will not feel be forced to/should serve God
 bat¹-wooi⁵ gam²-do³ bei⁶-bik¹ yiu³ si⁶-fung⁶ Seung⁶-dai³
 不 會 感 到 被 迫 要 事 奉 上 帝 ?

God how by means of new covenant
 Seung⁶-dai³ jam²-yeung⁶ tung¹-gwoh³ san¹-yeuk³
 上 帝 怎 樣 通 過 新 約 ，
 let person be able to receive/meet with his forgiveness of sins */eh
 yeung⁶ yan⁴ nang⁴ mung⁴ ta¹ sue³-jui⁶ ne¹
 讓 人 能 蒙 他 恕 罪 呢 ?
 You what/how */only then be able to/can know that
 Nei⁵ jam²-yeung⁶ choi⁴ nang⁴ ying⁶-sik¹ na⁵
 你 怎 樣 才 能 認 識 那
 be written * person's heart */on/in * law
 se² joi⁶ yan⁴ sam¹ seung⁶... dik¹ lut⁶-faat³
 寫 在 人 心 上 的 律 法 ?

From New covenant Receive benefits * People
 Chung⁴ San¹-yeuk³ Sau⁶-wai⁶ Dik¹ Yan⁴
 從 新 約 受 惠 的 人

Some people know God with
 14 Yau⁵-se¹ yan⁴ ji¹-do⁶ Seung⁶-dai³ gan¹
 有 些 人 知 道 上 帝 跟 14

10;000 people conclude new covenant just
 maan⁶ yan⁴ ding³-lap⁶ san¹-yeuk³ jau⁶
 萬 4000 人 訂立 新約 , 就

possibly think/believe it is only these people */only can
 hoh²-nang⁴ yi⁵-wai⁴ ji²-yau⁵ je⁵-se¹ yan⁴ choi⁴ nang⁴
 可能 以為 只有 這些 人 才 能

from new covenant gain benefit They because
 chung⁴ san¹-yeuk³ dak¹-yik¹ Ta¹-moon⁴ ji¹-soh²-yi⁵
 從 新約 得益 。 他們 之所以

this way/so think/suppose perhaps is because *
 je⁵-yeung⁶ seung² ya⁵-hui² si⁶ yan¹-wai⁶ joi⁶
 這樣 想 , 也許 是 因為 在

each year */s Jesus Memorial
 mooi⁵ nin⁴ dik¹ Ye⁴-so¹ Sau⁶-naan⁶-gei²-nim⁶
 每 年 的 耶穌 受難紀念

Meeting */in it is only anointed Christians */only
 Jui⁶-wooi⁶ lui⁵ ji²-yau⁵ sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ choi⁴
 聚會 裏 , 只有 受膏 基督徒 才

will be/can be entitled to partake emblems/symbolic things */and
 woi⁵ ling⁵-sik⁶ jeung⁶-jing¹-mat⁶ yi⁴
 會 領食 象徵物 , 而

among them * wine really is symbolize/signify covenant
 kei⁴-jung¹ dik¹ jau² jing³-si⁶ jeung⁶-jing¹ lap⁶-yeuk³
 其中 的 酒 正是 象徵 “ 立約

* blood Mark But
 ji¹ huet³ Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹ Daan⁶
 之 血 ” 。 (馬可福音 14:24) 但

don't/should not forget those * new covenant
 bat¹-yiu³ mong⁴-gei³ na⁵-se¹ joi⁶ san¹-yeuk³
 不要 忘記 , 那些 在 新約

*/inside * people will with Jesus together
 ji¹-noi⁶ dik¹ yan⁴ woi⁵ gan¹ Ye⁴-so¹ yat¹-tung⁴
 之內 的 人 會 跟 耶穌 一同

constitute/form Abraham */s seed
 kau³-sing⁴ A³-baak³-laai¹-hon² dik¹ miu⁴-yui⁶
 構成 亞伯拉罕 的 “ 苗裔 ” ,

by means of this seed all nations
 tung¹-gwoh³ je⁵-goh³ miu⁴-yui⁶ maan⁶-gwok³
 通過 這個 “ 苗裔 ” , 萬國

certainly will gain blessings Galatians
 jeung¹ wooi⁵ dak¹-fuk¹ Ga¹-laai¹-taai³-sue¹
 將 會 得福 。 (加拉太書 3:8, 9,
 Genesis Thus it can be seen
 Chong³-sai³-gei³ Yau⁴-chi²-hoh²-gin³
 29; 創世記 12:3) 由此可見 ,
 Jehovah will by means of new covenant go
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ wooi⁵ tung¹-gwoh³ san¹-yeuk³ hui³
 耶和華 會 通過 新約 去
 fulfill/carry out his promise let
 sat⁶-yin⁶ ta¹-dik¹ ying¹-hui² yeung⁶
 實現 他的 應許 , 讓
 all mankind also be able to from
 chuen⁴-yan⁴-lui⁶ do¹ nang⁴ chung⁴
 全人類 都 能 從
 Abraham */s seed gain blessings
 A³-baak³-laai¹-hon² dik¹ miu⁴-yui⁶ dak¹-fuk¹
 亞伯拉罕 的 “ 苗裔 ” 得福 。

Who can from new covenant gain benefit
 Sui⁴ nang⁴ chung⁴ san¹-yeuk³ dak¹-yik¹
 14 誰 能 從 新約 得益 ?

Jesus Christ is Abraham's
 15 Ye⁴-so¹ Gei¹-duk¹ si⁶ A³-baak³-laai¹-hon²
 耶穌 基督 是 亞伯拉罕
 seed */s most important member He
 miu⁴-yui⁶ dik¹ sau²-yiu³ sing⁴-yuen⁴ Ta¹
 苗裔 的 首要 成員 。 他
 hold the office of high priest furthermore/also provide/furnish/supply
 daam¹-yam⁶ daai⁶-jai³-si¹ bing⁶ tai⁴-gung¹
 擔任 大祭司 , 並 提供
 perfect * sacrifice/sacrificial offering permit mankind
 yuen⁴-mei⁵ dik¹ jai³-mat⁶ yeung⁶ yan⁴-lui⁶
 完美 的 祭物 , 讓 人類
 */s sins and transgressions/past sins be able to meet with/receive
 dik¹ jui⁶ woh⁴ gwoh³-faan⁶ hoh²-yi⁵ mung⁴
 的 罪 和 過犯 可以 蒙

God's forgiveness Please read
Seung⁶-dai³ foon¹-sue³ Ching² duk⁶
上帝 寬恕 。 (請 讀

Hebrews But/yet * very long time
Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹ Daan⁶ joi⁶ han² gau²
希伯來書 2:17, 18) 但 在 很 久

before God also foretell will have
yi⁵-chin⁴ Seung⁶-dai³ ya⁵ yue⁶-go³ wooi⁵ yau⁵
以前 上帝 也 預告 會 有

a priests * kingdom holy & pure *
yat¹-goh³ jai³-si¹ dik¹ wong⁴-gwok³ sing³-git³ dik¹
一個 “ 祭司 的 王國 , 聖潔 的

nation come into being/bring about Exodus
gwok³-juk⁶ chaan²-sang¹ Chut¹-oi¹-kap⁶-gei³
國族 ” 產生 。 (出埃及記

* ancient times Israel priests come from
Joi⁶ goo²-doi⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶ jai³-si¹ chut¹-ji⁶
19:6) 在 古代 以色列 , 祭司 出自

one tribe kings */[in contrast] come from
yat¹-goh³ bo⁶-juk⁶ gwan¹-wong⁴ jak¹ chut¹-ji⁶
一個 部族 , 君王 則 出自

another/other one MW tribe So then God
ling⁶ yat¹ goh³ bo⁶-juk⁶ Na⁵-moh¹ Seung⁶-dai³
另 一 個 部族 。 那麼 , 上帝

* promise * that king
soh² ying¹-hui² dik¹ na⁵-goh³ gwan¹-wong⁴
所 應許 的 那個 君王

also be [?]/simultaneously priests * nation will
gim¹ jai³-si¹ dik¹ gwok³-juk⁶ wooi⁵
兼 祭司 的 國族 會

how come into being/bring about */eh
jam²-yeung⁶ chaan²-sang¹ ne¹
怎樣 產生 呢 ?

¹ Peter +/[it was!] write to by/rely on
Bei²-dak¹ Chin⁴-sue¹ si⁶ se² kap¹ pang⁴
彼得前書 是 寫 給 憑

holy spirit be sanctified [?]/become holy * Christians
sing³-ling⁴ sing⁴-sing³ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
聖靈 成聖 的 基督徒

+/* ^{1 Peter} dik¹ Bei²-dak¹ Chin⁴-sue¹ ^{Apostle Peter} Si³-to⁴ Bei²-dak¹
 的。(彼得前書 1:1, 2) 使徒 彼得
 say these Christians are have royal power
 suet³ je⁵-se¹ Gei¹-duk¹-to⁴ si⁶ yau⁵ wong⁴-kuen⁴
 說 這些 基督徒 是 “有 王權
 * priests are holy & pure * nation are
 dik¹ jai³-si¹ si⁶ sing³-git³ dik¹ gwok³-juk⁶ si⁶
 的 祭司, 是 聖潔 的 國族, 是
 God especially possess * people
 Seung⁶-dai³ dak⁶-bit⁶ yung²-yau⁵ dik¹ ji²-man⁴
 上帝 特別 擁有 的 子民 ”。
^{1 Peter} Bei²-dak¹ Chin⁴-sue¹ ^{Therefore} Yan¹-chi² ^{* new covenant} joi⁶ san¹-yeuk³
 (彼得前書 2:9) 因此, 在 新約
 */inside * anointed Christians will *
 ji¹-noi⁶ dik¹ sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ wooi⁵ joi⁶
 之內 的 受膏 基督徒 會 在
 Christ under/under the leadership of be/serve as [?] priests This
 Gei¹-duk¹ sau²-ha⁶ jo⁶ jai³-si¹ Je⁵
 基督 手下 做 祭司。這
 one point for/to us have deep significance/meaning
 yat¹ dim² dui³ ngoh⁵-moon⁴ sam¹-gui⁶ yi³-yi⁶
 一點 對 我們 深具 意義 !
 Now/nowadays we every day/daily all must with sin
 Yin⁶-gam¹ ngoh⁵-moon⁴ tin¹-tin¹ do¹ yiu³ gan¹ jui⁶
 現今 我們 天天 都 要 跟 罪
 */s influence fight/struggle/wrestle sin still/yet
 dik¹ ying²-heung² bok⁵-dau³ jui⁶ ying⁴-yin⁴
 的 影響 搏鬥, 罪 仍然
 serve as king [?]/be the king Those * Christ
 “ joi⁶-wong⁴ ”。 Na⁵-se¹ joi⁶ Gei¹-duk¹
 “ 作王 ”。 那些 在 基督
 under/under the leadership of be/serve as [?] priests * people also
 sau²-ha⁶ jo⁶ jai³-si¹ dik¹ yan⁴ ya⁵
 手下 做 祭司 的 人 也
 previously have */[had] such/this sort * experience
 chang⁴ yau⁵ gwoh³ je⁵-yeung⁶ dik¹ ging¹-lik⁶
 曾 有 過 這樣 的 經歷。

Romans They will very much
 Loh⁴-ma⁵-sue¹ Ta¹-moon⁴ wooi⁵ han²
 (羅馬書 5:21) 他們 會 很
 understand a person do [-ed] wrong thing also/and
 ming⁴-baak⁶ yat¹-goh³ yan⁴ jo⁶-liu⁵ choh³-si⁶ bing⁶
 明白 , 一個 人 做了 錯事 並
 must cope with feelings of guilt [?] is what
 yiu³ ying³-foo⁶ jui⁶-gau³-gam²... si⁶ sam⁶-moh¹
 要 應付 罪咎感 是 甚麼
 taste Therefore +/except for Christ +/apart
 ji¹-mei⁶ Yan¹-chi² chui⁴-liu⁵ Gei¹-duk¹ ji¹-ngoi⁶
 滋味 。 因此 , 除了 基督 之外 ,
 they also will very much understand & sympathize with
 ta¹-moon⁴ ya⁵ wooi⁵ han² tai²-sut¹
 他們 也 會 很 體恤
 us * overcome sin */s influence/effect
 ngoh⁵-moon⁴ joi⁶ hak¹-fuk⁶ jui⁶ dik¹ ying²-heung²
 我們 在 克服 罪 的 影響
 respects/aspects * feelings/experience
 fong¹-min⁶ dik¹ gam²-sau⁶
 方面 的 感受 。

The Bible foretell anointed Christians will have
 Sing³-ging¹ yue⁶-go³ sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ wooi⁵ yau⁵
 15 聖經 預告 受膏 基督徒 會 有
 what responsibility
 sam⁶-moh¹ jik¹-jaak³
 甚麼 職責 ?

Revelation describe great MW/crowd
 Kai²-si⁶-luk⁶ miu⁴-sut⁶ daai⁶ kwan⁴
 16 啟示錄 7:9, 14 描述 “ 大 群
 people personally wear white robes this show
 yan⁴ san¹ chuen¹ baak⁶ po⁴ je⁵ biu²-si⁶
 人 ” “ 身 穿 白 袍 ”, 這 表示
 they be/by God see as/regard as/deem clean/be clean
 ta¹-moon⁴ bei⁶ Seung⁶-dai³ si⁶-wai⁴ git³-jing⁶
 他們 被 上帝 視為 潔淨 。

Now/at present great MW/crowd people in process of/-ing [+verb]
 Yin⁶-joi⁶ daai⁶ kwan⁴ yan⁴ jing³-joi⁶
 現在 “ 大 群 人 ” 正在
 take shape/form have hope pass through
 ying⁴-sing⁴ yau⁵ hei¹-mong⁶ do⁶-gwoh³
 形成 , 有 希望 渡過
 great tribulation Therefore even */at
 daai⁶-waan⁶-naan⁶ Yan¹-chi² sam⁶-ji³ joi⁶
 “ 大患難 ” 。 因此 甚至 在
 now/nowadays they already by God
 yin⁶-gam¹ ta¹-moon⁴ yi⁵ bei⁶ Seung⁶-dai³
 現今 , 他們 已 被 上帝
 regard as/count as */be righteous so that ... can be declared righteous
 suen³ wai⁴ jing³-yi⁶ dak¹-yi⁵ ching¹-yi⁶
 算 為 正義 , 得以 稱義
 become God */s friends
 sing⁴-wai⁴ Seung⁶-dai³ dik¹ pang⁴-yau⁵
 成為 上帝 的 朋友 。
 Romans James This is
 Loh⁴-ma⁵-sue¹ Nga⁵-gok³-sue¹ Je⁵ si⁶
 (羅馬書 4:2, 3; 雅各書 2:23) 這是
 a/MW how great * blessing If you are
 goh³ doh¹-daai⁶ dik¹ fuk¹-fan⁶ Yue⁴-gwoh² nei⁵ si⁶
 個 多大 的 福分 ! 如果 你是
 great MW/crowd people * one member and also
 daai⁶ kwan⁴ yan⁴ dik¹ yat¹ fan⁶-ji² yi⁴-che²
 “ 大 群 人 ” 的 一 分子 , 而且
 just/rightly try hard conform to God */s standards
 jing³ no⁵-lik⁶ foo⁴-hap⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ biu¹-jun²
 正 努力 符合 上帝 的 標準
 keep/remain clean you can be confident/be sure
 bo²-chi⁴ git³-jing⁶ nei⁵ hoh²-yi⁵ kok³-sun³
 保持 潔淨 , 你 可以 確信
 God will very much be willing to give you *
 Seung⁶-dai³ wooi⁵ han² yuen⁶-yi³ kap¹ nei⁵ soh²
 上帝 會 很 願意 給 你 所
 need * help
 sui¹ dik¹ bong¹-joh⁶
 需 的 幫助 。

Great MW/crowd people can from Revelation
 16 “大 群 人” 可以 從 啟示錄 7:9, 14
 Daai⁶ kwan⁴ yan⁴ hoh²-yi⁵ chung⁴ Kai²-si⁶-luk⁶
 Receive/obtain what encouragement
 Dak¹-do³ sam⁶-moh¹ goo²-lai⁶
 得到 甚麼 鼓勵 ?

17 A person meet with/receive God's
 Yat¹-goh³ yan⁴ mung⁴ Seung⁶-dai³
 一個 人 蒙 上帝
 approval his sins also will be what/how
 yuet⁶-naap⁶ ta¹-dik¹ jui⁶ yau⁶ wooi⁵ jam²-yeung⁶
 悅納 , 他的 罪 又 會 怎樣
 */then Just as above paragraphs/preceding text point out/indicate
 ne¹ Jing³-yue⁴ seung⁶-man⁴ ji²-chut¹
 呢 ? 正如 上文 指出 ,
 Jehovah through/by means of Jeremiah say
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ tung¹-gwoh³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ suet³
 耶和華 通過 耶利米 說 :
 I will/must forgive their sins/trespass
 Ngoh⁵ yiu³ foon¹-sue³ ta¹-moon⁴-dik¹ jui⁶-gwoh³
 “我 要 寬恕 他們的 罪過 ,
 no longer call to mind their sin/evil/crime
 bat¹-joi³ jui¹-seung² ta¹-moon⁴-dik¹ jui⁶-ok³
 不再 追想 他們的 罪惡 。”
 Jeremiah Since God
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Gei³-yin⁴ Seung⁶-dai³
 (耶利米書 31:34) 既然 上帝
 will based on Jesus * offer * ransom
 wooi⁵ gan¹-gui³ Ye⁴-so¹ soh² hin³ dik¹ suk⁶-ga³
 會 根據 耶穌 所 獻 的 贖價
 forgive anointed Christians * sins
 foon¹-sue³ sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ dik¹ jui⁶
 寬恕 受膏 基督徒 的 罪 ,
 in the same way God also can based on
 jiu³-yeung⁶ Seung⁶-dai³ ya⁵ hoh²-yi⁵ gan¹-gui³
 照樣 , 上帝 也 可以 根據

covenant * blood forgive great MW/crowd people
lap⁶-yeuk³ ji¹ huot³ foon¹-sue³ daai⁶ kwan⁴ yan⁴
“立約之血”寬恕大群人

*/s sin Jeremiah say God
dik¹ jui⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ suet³ Seung⁶-dai³
的罪。耶利米說上帝

no longer/no more call to mind person */s sins meaning
bat¹-joi³ jui¹-seung² yan⁴ dik¹ jui⁶ yi³-si¹
不再“追想”人的罪，意思

doesn't indicate God will forget or
bat¹-si⁶ ji² Seung⁶-dai³ wooi⁵ wai⁴-mong⁴ waak⁶
不是指上帝會遺忘或

be unable to remember person */s sin * is indicate
gei³-bat¹-hei² yan⁴ dik¹ jui⁶ yi⁴ si⁶ ji²
記不起人的罪，而是指

God once give commit sins */[has] * person
Seung⁶-dai³ yat¹-daan³ kap¹ faan⁶ gwoh³ dik¹ yan⁴
上帝一旦給犯過的人

* need * discipline and/in addition
soh² sui¹ dik¹ goon²-gaau³ bing⁶-che²
所需 的 管教，並且

forgive[-ed] repent/be repentant * wrongdoer
foon¹-sue³-liu⁵ fooi³-goi² dik¹ faan⁶-gwoh³-je²
寬恕了悔改的犯過者，

then no more/not again/no longer look into the other person */s sin
jau⁶ bat¹-joi³ jui¹-gau³ dui³-fong¹ dik¹ jui⁶
就不再追究對方的罪。

Please consider/think about [?] David king * commit
Ching² seung²-seung² Daai⁶-wai⁶ wong⁴ soh² faan⁶
請想想大衛王所犯

* one sin +/[it was!] involve */[actually]
dik¹ yat¹-goh³ jui⁶ si⁶ hin¹-sip³ do³
的一個罪，是牽涉到

Bath-sheba and Uriah +/* he on this account
Bat⁶-si⁶-ba¹ woh⁴ Woo¹-lei⁶-a³ dik¹ ta¹ wai⁶-chi²
拔示巴和烏利亞的，他為此

receive/be given God's discipline and/furthermore
sau⁶-do³ Seung⁶-dai³ goon²-gaau³ bing⁶
受到上帝管教並

bear
sing⁴-daam¹
承擔

evil consequences/disastrous effects
ok³-gwoh²
惡果

² Samuel
Sa³-mo⁵-yi⁵-gei³ Ha⁵
(撒母耳記下 11:4, 15, 27; 12:9-14;

Isaiah
Yi⁵-choi³-a³-sue¹
以賽亞書 38:17)

Although
Sui¹-yin⁴
雖然

this way/so/like this
je⁵-yeung⁶
這樣

God
Seung⁶-dai³
上帝

definitely
bing⁶
並

did not
moot⁶-yau⁵
沒有

keep on
bat¹-duen⁶
不斷

look into/investigate
jui¹-gau³
追究

David
Daai⁶-wai⁶
大衛

*'/s
dik¹
的

sin
jui⁶
罪

Please read
Ching² duk⁶
。 (請 讀

² Chronicles
Lik⁶-doi⁶-ji³ ha⁶
歷代志下 7:17, 18)

Just as
Jing³-yue⁴
正如

new covenant
san¹-yeuk³
新約

show
hin²-si⁶
顯示

Jehovah
Ye⁴-woh⁴-wa⁴
耶和華

once
yat¹-daan³
一旦

based on
gan¹-gui³
根據

Jesus
Ye⁴-so¹
耶穌

* offer
soh² hin³ dik¹
所 獻 的

* sacrifice/sacrificial offering
jai³-mat⁶
祭物

pardon/remission
se³-min⁵
赦免

person
yan⁴ dik¹
人 的

sin
jui⁶
罪

then
jau⁶
就

not again/no more
bat¹-joi³
不再

investigate/look into
jui¹-gau³
追究

Ezekiel
Yi⁵-sai¹-git³-sue¹
(以西結書 18:21, 22)

Jehovah
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bat¹-joi³
17 耶和華 不再

call to mind/recall
jui¹-seung²
“ 追想 ”

person
yan⁴ dik¹ jui⁶ si⁶
人 的 罪 是

what
sam⁶-moh¹ yi³-si¹
甚 麼

meaning
yi³-si¹
意 思?

18 Thus it can be seen , new covenant to the full
 Yau⁴-chi²-hoh²-gin³ san¹-yeuk³ chung¹-fan⁶
 由此可見 , 新約 充分
 reflect */out Jehovah use/by means of
 faan²-ying² chut¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yi⁵
 反映 出 耶和華 以
 such an/so outstanding * way/manner kindly favour [?]
 doh¹-moh¹ cheuk³-yuet⁶ dik¹ fong¹-sik¹ yan¹-doi⁶
 多麼 卓越 的 方式 恩待
 sinners include * new covenant */inside *
 jui⁶-yan⁴ baau¹-koot³ joi⁶ san¹-yeuk³ ji¹-noi⁶ dik¹
 罪人 , 包括 在 新約 之內 的
 anointed Christians as well as have hope *
 sau⁶-go¹ Gei¹-duk¹-to⁴ yi⁵-kap⁶ yau⁵ hei¹-mong⁶ joi⁶
 受膏 基督徒 , 以及 有 希望 在
 on earth enjoy everlasting life * Christians
 dei⁶-seung⁶ heung² wing⁵-sang¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 地上 享 永生 的 基督徒 。
 You can firmly believe Jehovah once
 Nei⁵ hoh²-yi⁵ kok³-sun³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yat¹-daan³
 你 可以 確信 , 耶和華 一旦
 forgive[-ed] your sin then not again/no more
 foon¹-sue³-liu⁵ nei⁵-dik¹ jui⁶ jau⁶ bat¹-joi³
 寬恕了 你的 罪 , 就 不再
 look into/investigate God * new covenant in *
 jui¹-gau³ Seung⁶-dai³ joi⁶ san¹-yeuk³ jung¹ dik¹
 追究 。 上帝 在 新約 中 的
 this promise give us some
 je⁵-goh³ ying¹-hui² kap¹ ngoh⁵-moon⁴ yat¹-se¹
 這個 應許 給 我們 一些
 enlightenment Should/need to just ask [?] ourselves I
 kai²-faat³ Yiu³ man⁶-man⁶ ji⁶-gei² Ngoh⁵
 啟發 。 要 問問 自己 : “ 我
 do or do not strive hard/do one's best to imitate
 yau⁵-moot⁶-yau⁵ jun⁶-lik⁶ haau⁶-faat³
 有沒有 盡力 效法
 Jehovah once say[-ed] forgive
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yat¹-daan³ suet³-liu⁵ foon¹-sue³
 耶和華 , 一旦 說了 寬恕

another person then/just let bygones be bygones */eh
bit⁶-yan⁴ , jau⁶ gei³-wong⁵-bat¹-gau³ ne¹
別人 , 就 既往不咎 呢 ?”

Matthew Related
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ (馬太福音 6:14, 15) Yau⁵-gwaan¹ 有關

principles not only be applicable to others/someone else's
yuen⁴-jak¹ bat¹-daan⁶ sik¹-yung⁶ yue¹ bit⁶-yan⁴
原則 不但 適用 於 別人

little * past sins also be applicable to
mei⁴-siu² dik¹ gwoh³-faan⁶ ya⁵ sik¹-yung⁶ yue¹
微小 的 過犯 , 也 適用 於

serious/grave * past sins To give an example
yim⁴-jung⁶ dik¹ gwoh³-faan⁶ Bei²-yue⁴-suet³
嚴重 的 過犯 。 比如說 ,

a Christian */s spouse commit adultery
yat¹-goh³ Gei¹-duk¹-to⁴ dik¹ pooi³-ngau⁵ tung¹-gaan¹
一個 基督徒 的 配偶 通姦 ,

afterwards repent [-ed] clean * one
hau⁶-loi⁴ fooi³-goi² liu⁵ ching¹-baak⁶ dik¹ yat¹
後來 悔改 了 , 清白 的 一

party/side if/in case indicate/state be willing to to forgive
fong¹ yiu³-si⁶ biu²-si⁶ yuen⁶-yi³ foon¹-sue³
方 要是 表示 願意 寬恕

spouse then should not again/no more
pooi³-ngau⁵ , jau⁶ ying¹-goi¹ bat¹-joi³
配偶 , 就 應該 “ 不再

call to mind the other person */s past sins Be going to
jui¹-seung² dui³-fong¹ dik¹ gwoh³-faan⁶ Yiu³
追想 ” 對方 的 過犯 。 要

forgive & forget/not bear a grudge indeed/really sometimes definitely not
bat¹-nim⁶-gau⁶-ok³ sing⁴-yin⁴ yau⁵-si⁴ bing⁶ bat¹
不念舊惡 誠然 有時 並 不

easy but we this way/so/like this do
yung⁴-yi⁶ daan⁶ ngoh⁵-moon⁴ je⁵-yeung⁶ jo⁶
容易 , 但 我們 這樣 做

just is to imitate Jehovah
jau⁶-si⁶ haau⁶-faat³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
就是 效法 耶和華 *

Hosea how treat Gomer as it happens illustrate/show
 * Hoh⁴-sai¹-a³ jam²-yeung⁶ dui³-doi⁶ Goh¹-mit⁶ jing³-ho² suet²-ming⁴
 何西阿 怎樣 對待 歌篋, 正好 說明
 God how be ready & willing to forgive people Please see
 Seung⁶-dai³ jam²-yeung⁶ gam¹-sam¹ foon¹-sue³ yan⁴ Ching² hon³
 上帝 怎樣 甘心 寬恕 人。 請 看
 Take close note of [?] Jehovah */'s Day Pass Godly devotion [?] *
 《 Gan⁷-gei³ Ye⁴-woh¹-wa⁴ dik¹ Yat⁶-ji² Gwoh³ Ging³-kin⁴ Dik¹
 緊記 耶和華 的 日子, 過 敬虔 的
 Life pages concerning/for Hosea *
 Sang¹-woot⁶ yip⁶ dui³ Hoh⁴-sai¹-a³-sue¹ dik¹
 生活 》 128-130 頁 對 何西阿書 2:14-16 的
 comments
 ping⁴-lun⁶
 評論。

With new covenant related * this
 19 Gan¹ san¹-yeuk³ yau⁵-gwaan¹ dik¹ je⁵-goh³
 跟 新約 有關 的 這個
 principle even be applicable to the following
 yuen⁴-jak¹ sam⁶-ji³ sik¹-yung⁶ yue¹ yi⁵-ha⁶
 原則 甚至 適用 於 以下
 situation/circumstances A Christian be
 ching⁴-fong³ Yat¹-goh³ Gei¹-duk¹-to⁴ bei⁶
 情況 : 一個 基督徒 被
 disfellowship [-ed] afterwards repent also/and
 hoi¹-chui⁴ liu⁵ hau⁶-loi⁴ fooi³-goi² bing⁶
 開除 了, 後來 悔改, 並
 again/once more be accept */be congregation
 chung⁴-san¹ bei⁶ jip³-naap⁶ wai⁶ wooi⁶-jung³
 重新 被 接納 為 會眾
 member If this person once/previously make
 sing⁴-yuen⁴ Yiu³-si⁶ je⁵-goh³ yan⁴ chang⁴ ling⁶
 成員。 要是 這個人 曾 令
 you to some extent lose or how much
 nei⁵ yau⁵-soh² suen²-sat¹ waak⁶ doh¹-siu²
 你 有所 損失, 或 多少
 do harm to [-ed] your reputation you will
 suen²-hoi⁶-liu⁵ nei⁵-dik¹ sing¹-yue⁶ nei⁵ wooi⁵
 損害了 你的 聲譽, 你 會
 how do */then Since this person now
 jam²-yeung⁶ jo⁶ ne¹ Gei³-yin⁴ je⁵-goh³ yan⁴ yin⁶
 怎樣 做 呢? 既然 這個人 現

already once more/again be accept */be/as congregation
 yi⁵ chung⁴-san¹ bei⁶ jip³-naap⁶ wai⁶ wooi⁶-jung³
 已 重新 被 接納 為 會眾
 member so then based on Jeremiah
 sing⁴-yuen⁴ na⁵-moh¹ gan¹-gui³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 成員 , 那麼 根據 耶利米書
 * principle you ought to/should have
 31:34 dik¹ yuen⁴-jak¹ nei⁵ goi¹ yau⁵
 的 原則 , 你 該 有
 what/how * idea/opinion and reaction */then
 jam²-yeung⁶ dik¹ seung²-faat³ woh⁴ faan²-ying³ ne¹
 怎樣 的 想法 和 反應 呢 ?
 Will let bygones be bygones
 Wooi⁵ bat¹-gau³-gei³-wong⁵ ma¹
 會 不咎既往 嗎 ?
 2 Corinthians There's no doubt
 Goh¹-lam⁴-doh¹ Hau⁶-sue¹ Moot⁶-choh³
 (哥林多後書 2:6-8) 沒錯 ,
 all prize/treasure new covenant value/worth * persons all
 soh²-yau⁵ jan¹-si⁶ san¹-yeuk³ ga³-jik⁶ dik¹ yan⁴ do¹
 所有 珍視 新約 價值 的人 , 都
 ought to/should * above-mentioned principle practical/realistic */-ly
 goi¹ ba² seung⁶-sut⁶ yuen⁴-jak¹ chit³-sat⁶ dei⁶
 該 把 上述 原則 切實 地
 apply */out
 ying³-yung⁶ chut¹-loi⁴
 應用 出來 。

Concerning forgive other people we
 18, 19 Gwaan¹-yue¹ foon¹-sue³ bit⁶-yan⁴ ngho⁵-moon⁴
 關於 寬恕 別人 , 我們
 from new covenant actually learn what
 chung⁴ san¹-yeuk³ hok⁶-do³ sam⁶-moh¹
 從 新約 學到 甚麼 ?

You can how apply new covenant
 Nei⁵ hoh²-yi⁵ jam²-yeung⁶ ying³-yung⁶ san¹-yeuk³
 你 可以 怎樣 應用 新約

in *relate to/be concerned with* *forgiveness* * *principles*
jung¹ yau⁵-gwaan¹ foon¹-sue³ dik¹ yuen⁴-jak¹
中 有關 寬恕 的 原則 ?

New Covenant */in These days/nor And Future
San¹-yeuk³ Joi⁶ Yin⁶-gam¹ Woh⁴ Mei⁶-loi⁴
新約 在 現今 和 未來

Both/also Bring benefit to People
Do¹ Jo⁶-fuk¹ Yan⁴
都 造福 人

20 **/in* *Jeremiah* **/s* *day* *many*
Joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ yat⁶-ji² hui²-doh¹
在 耶利米 的 日子 , 許多

Jews *also/all* *do all kinds of evil*
Yau⁴-tai³-yan⁴ do¹ jok³-ok³-doh¹-duen¹
猶太人 都 作惡多端 ,

in practice *equivalent to* *say* *Jehovah*
sat⁶-jai³-seung⁶ dang²-yue¹ suet³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
實際上 等於 說 : “ 耶和華

will not *bless* *also* *will not* *bring calamity [?]*
bat¹-wooi⁵ chi³-fuk¹ ya⁵ bat¹-wooi⁵ gong³-woh⁶
不會 賜福 , 也 不會 降禍 ”

Zephaniah *Concerning* *Jehovah*
Sai¹-faan¹-nga⁵-sue¹ Dui³-yue¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
(西番雅書 1:12) 對於 耶和華

is *who* *is* *a/MW* *what/how* * *god* *they*
si⁶ sui⁴ si⁶ goh³ jam²-yeung⁶ dik¹ san⁴ ta¹-moon⁴
是誰 , 是 個 怎樣 的 神 , 他們

although *all* *a bit/a little* *know* *yet/however*
sui¹-yin⁴ do¹ yau⁵-dim² ying⁶-sik¹ keuk³
雖然 都 有點 認識 , 卻

think *God* *will not* *take/carry out*
gok³-dak¹ Seung⁶-dai³ bat¹-wooi⁵ choi²-chui²
覺得 上帝 不會 採取

any *action* *also* *will not* *expect*
sam⁶-moh¹ hang⁴-dung⁶ ya⁵ bat¹-wooi⁵ kei⁴-mong⁶
甚麼 行動 , 也 不會 期望

them conform to any standards But
 ta¹-moon⁴ foo⁴-hap⁶ sam⁶-moh¹ biu¹-jun² Daan⁶
 他們 符合 甚麼 標準 。 但
 you very much understand/be clear about there isn't anything
 nei⁵ han² ching¹-choh² moot⁶-yau⁵ sam⁶-moh¹
 你 很 清楚 沒有 甚麼
 can/be able to escape * God */s
 nang⁴ to⁴ gwoh³ Seung⁶-dai³ dik¹
 能 逃 過 上帝 的
 attention/take notice of You fear God
 jue³-yi³ Nei⁵ ging³-wai³ Seung⁶-dai³
 注意 。 你 敬畏 上帝 ，
 therefore not in the least/absolutely not want to do wrong/do evil
 yan¹-chi² juet⁶-bat¹ seung² jok³-ok³
 因此 絕不 想 作惡 。
 Jeremiah You also know
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Nei⁵ ya⁵ ji¹-do⁶
 (耶利米書 16:17) 你 也 知道
 Jehovah is a/MW benevolent [?] * heavenly father
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ si⁶ goh³ yan⁴-oi³ dik¹ tin¹-foo⁶
 耶和華 是 個 仁愛 的 天父 ，
 we have any/whatever fine work/good conduct
 ngoh⁵-moon⁴ yau⁵ sam⁶-moh¹ sin⁶-hang⁴ ...
 我們 有 甚麼 善行 ，
 regardless of other people do or do not see
 mo⁴-lun⁶ bit⁶-yan⁴ yau⁵-moot⁶-yau⁵ hon³-gin³
 無論 別人 有沒有 看見 ，
 Jehovah already/also see * eye */in
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ do¹ hon³ joi⁶ ngaan⁵ lui⁵
 耶和華 都 看 在 眼 裏 。
 2 Chronicles
 Lik⁶-doi⁶-ji³ ha⁶
 (歷代志下 16:9)

Your attitude should with Jeremiah's day
 20 Nei⁵-dik¹ taai³-do⁶ ying¹-goi¹ gan¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yat⁶-ji²
 你的 態度 應該 跟 耶利米 日子
 * people how be different
 dik¹ yan⁴ jam²-yeung⁶ bat¹-tung⁴
 的 人 怎樣 不同 ?

21 ^{New covenant} San¹-yeuk³ ^{*} dik¹ ^{one} yat¹-goh³
 新約 的 一個
 characteristic/distinguishing feature is I will/certainly *
 dak⁶-sik¹ si⁶ Ngoh⁵ bit¹ ba²
 特色 是：“我 必 把
 my law put * them inside
 ngoh⁵-dik¹ lut⁶-faat³ fong³ joi⁶ ta¹-moon⁴ lui⁵-min⁶
 我的 律法 放 在 他們 裏面，
 write * their hearts */in/on I will/certainly
 se² joi⁶ ta¹-moon⁴ sam¹ seung⁶... Ngoh⁵ bit¹
 寫 在 他們 心 上。我 必
 be/become their God they
 jo⁶ ta¹-moon⁴-dik¹ Seung⁶-dai³ ta¹-moon⁴
 做 他們的 上帝 他們
 individually/each person will/certainly no more/not again teach
 gok³-yan⁴ bit¹ bat¹-joi³ gaau³-do⁶
 各人 必 不再 教導
 fellow countrymen and brothers say You [plural]
 tung⁴-baau¹ woh⁴ dai⁶-hing¹ suet³ Nei⁵-moon⁴
 同胞 和 弟兄 說：‘ 你們
 [do it]/need to know Jehovah Because
 yiu³ ying⁶-sik¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Yan¹-wai⁶
 要 認識 耶和華。’ 因為
 they all/every people/person regardless of great or small
 ta¹-moon⁴ soh²-yau⁵ yan⁴ mo⁴-lun⁶ daai⁶-siu²
 他們 所有 人，無論 大小，
 all will/certainly know me Jeremiah
 do¹ bit¹ ying⁶-sik¹ ngoh⁵ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 都 必 認識 我。’（耶利米書
 Today on earth * anointed
 31:33, 34) Gam¹-tin¹ dei⁶-seung⁶ dik¹ sau⁶-go¹
 今天，地上 的 受膏
 Christians understand/distinct make clear/indicate God
 Gei¹-duk¹-to⁴ ching¹-choh² biu²-ming⁴ Seung⁶-dai³
 基督徒 清楚 表明，上帝
 */s law * their hearts */in They
 dik¹ lut⁶-faat³ joi⁶ ta¹-moon⁴ sam¹ lui⁵ Ta¹-moon⁴
 的 律法 在 他們 心 裏。 他們

love/be fond of God's law * contain *
 hei²-oi³ Seung⁶-dai³ lut⁶-faat³ soh² ham⁴ dik¹
 喜愛 上帝 律法 所 含 的
 truths not depend on/believe & rely on any
 jan¹-lei⁵ bat¹ sun³-kaau³ yam⁶-hoh⁴
 真理 , 不 信靠 任何
 ordinary person/earthling man */s view They
 sai³-yan⁴ dik¹ jue²-jeung¹ Ta¹-moon⁴
 世人 的 主張 他們
 very much be willing to * Bible truths tell
 han² lok⁶-yi³ ba² Sing³-ging¹ jan¹-lei⁵ go³-so³
 很 樂意 把 聖經 真理 告訴
 great MW/crowd people therefore these have hope
 daai⁶ kwan⁴ yan⁴ yan¹-chi² je⁵-se¹ yau⁵ hei¹-mong⁶
 大 群 人 , 因此 這些 有 希望
 * on earth enjoy everlasting life * people also
 joi⁶ dei⁶-seung⁶ heung² wing⁵-sang¹ dik¹ yan⁴ ya⁵
 在 地上 享 永生 的 人 也
 can know Jehovah very deeply
 dak¹-yi⁵ ying⁶-sik¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ sam¹-sam¹
 得以 認識 耶和華 , 深深
 love & esteem him and/in addition joyful & willing */-ly
 oi³-daai³ ta¹ bing⁶-che² gam¹-sam¹-lok⁶-yi³ dei⁶
 愛戴 他 , 並且 甘心樂意 地
 submit self to/obey his guidance trust his
 fuk⁶-chung⁴ ta¹-dik¹ ji²-yan⁵ sun³-laai⁶ ta¹-dik¹
 服從 他的 指引 , 信賴 他的
 promises You possibly also are great MW/crowd
 ying¹-hui² Nei⁵ hoh²-nang⁴ ya⁵ si⁶ daai⁶ kwan⁴
 應許 你 可能 也 是 大 群
 people * one member You to the full/as fully as possible
 yan⁴ dik¹ yat¹ fan⁶-ji² Nei⁵ chung¹-fan⁶
 人 的 一 分子 你 充分
 know God with him build/establish [-ed]
 ying⁶-sik¹ Seung⁶-dai³ yue⁵ ta¹ gin³-lap⁶-liu⁵
 認識 上帝 , 與 他 建立了
 intimate * relationship this is how/such a
 chan¹-mat⁶ dik¹ gwaan¹-hai⁶ je⁵ si⁶ doh¹-moh¹
 親密 的 關係 , 這 是 多麼

valuable * blessing
bo²-gwai³ dik¹ fuk¹-fan⁶
寶貴 的 福分！

You have been how/what consolidate/strengthen your own
22 Nei⁵ chang⁴ jam²-yeung⁶ gung²-goo³ ji⁶-gei²
你 曾 怎樣 鞏固 自己

with Jehovah * relationship */then You
gan¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ gwaan¹-hai⁶ ne¹ Nei⁵
跟 耶和華 的 關係 呢？ 你

undoubtedly will remember God how
mo⁴-yi⁴ wooi⁵ gei³-dak¹ Seung⁶-dai³ jam²-yeung⁶
無疑 會 記得， 上帝 怎樣

respectfully hear [?] your prayers By means of these
sui⁴-ting¹ nei⁵-dik¹ to²-go³ Tung¹-gwoh³ je⁵-se¹
垂聽 你的 禱告。 通過 這些

experiences you all the more understand */[actually]
ging¹-lik⁶ nei⁵ gang³-ga¹ ling⁵-wooi⁶ do³
經歷， 你 更加 領會 到

Jehovah is a MW what/how *
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ si⁶ yat¹ wai⁶ jam²-yeung⁶ dik¹
耶和華 是 一 位 怎樣 的

God Perhaps you once/some time ago *
Seung⁶-dai³ Ya⁵-hui² nei⁵ chang⁴ joi⁶
上帝。 也許 你 曾 在

adverse circumstances in remember/call to mind a MW/verse
yik⁶-ging² jung¹ seung²-hei² yat¹ jit³
逆境 中 想起 一 節

scripture contribute to cope with predicament/dilemma
ging¹-man⁴ yau⁵-joh⁶-yue¹ ying³-foo⁶ kwan³-ging²
經文， 有助於 應付 困境，

therefore learn through experience */[actually] God *
yan¹-yi⁴ tai²-yim⁶ do³ Seung⁶-dai³ dik¹
因而 體驗 到 上帝 的

support Should/need to carefully/well treasure these
foo⁴-chi⁴ Yiu³ ho²-ho² jan¹-sik¹ je⁵-se¹
扶持。 要 好好 珍惜 這些

experiences You keep on study Bible
ging¹-lik⁶ Nei⁵ bat¹-duen⁶ yin⁴-duk⁶ Sing³-ging¹
經歷。 你 不斷 研讀 聖經，

then can keep on deepen for/to/concerning
jau⁶ nang⁴ bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ dui³
就 能 不斷 加深 對

Jehovah * knowledge/understanding this is one
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ ying⁶-sik¹ je⁵ si⁶ yat¹-goh³
耶和華 的 認識 , 這 是 一個

you can keep on enjoy * blessing
nei⁵ hoh²-yi⁵ bat¹-duen⁶ heung²-yau⁵ dik¹ fuk¹-fan⁶
你 可以 不斷 享有 的 福分 。

From what meaning in say you no longer
21, 22 Chung⁴ sam⁶-moh¹ yi³-yi⁶ seung⁶... suet³ nei⁵ bat¹-joi³
從 甚麼 意義 上 說 , 你 不再

need person tell you [do it]/need to know
sui¹-yiu³ yan⁴ go³-so³ nei⁵ yiu³ ying⁶-sik¹
需要 人 告訴 你 “ 要 認識

Jehovah
Ye⁴-woh⁴-wa⁴
耶和華 ”?

Now/nowadays we also/yet/even can
23 Yin⁶-gam¹ ngoh⁵-moon⁴ waan⁴ hoh²-yi⁵
現今 我們 還 可以

from new covenant receive/obtain another/other one MW
chung⁴ san¹-yeuk³ dak¹-do³ ling⁶ yat¹ goh³
從 新約 得到 另 一 個

blessing When we know
fuk¹-fan⁶ Dong¹ ngoh⁵-moon⁴ ji¹-do⁶
福分 。 當 我們 知道

Jehovah based on/according to new covenant forgive
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ gan¹-gui³ san¹-yeuk³ foon¹-sue³
耶和華 根據 新約 寬恕

person */'s sins just/then need not any more/again */for
yan⁴ dik¹ jui⁶ jau⁶ mo⁴-sui¹ joi³ wai⁶
人 的 罪 , 就 無需 再 為

in the past * transgressions/previous sins all day long/all day suffer
yi⁵-wong⁵ dik¹ gwoh³-faan⁶ jung¹-yat⁶ sau⁶
以往 的 過犯 終日 受

conscience torment/suffering To give an example some
 leung⁴-sam¹ jin¹-ngo⁴ Bei²-yue⁴-suet³ yau⁵-se¹
 良心 煎熬 。 比如說 ， 有些

previously have an abortion * people * know
 chang⁴ doh⁶-toi¹ dik¹ yan⁴ joi⁶ ying⁶-sik¹
 曾 墮胎 的 人 在 認識

God */s standards after realize */[actually]
 Seung⁶-dai³ dik¹ biu¹-jun² hau⁶ yi³-sik¹ do³
 上帝 的 標準 後 ， 意識 到

they; themselves previously deliberately take away a MW
 ji⁶-gei² chang⁴ goo³-yi³ duet⁶-hui³ yat¹ tiu⁴
 自己 曾 故意 奪去 一 條

-ing [+verb] grow to maturity * life and as a result
 jing³-joi⁶ sing⁴-jeung² dik¹ sang¹-ming⁶ yan¹-yi⁴
 正在 成長 的 生命 ， 因而

deeply feel [?] guilty conscience and be grieved/feel sorry also
 sam¹-gam² noi⁶-gau³ woh⁴ naan⁴-gwoh³ ya⁵
 深感 內疚 和 難過 ； 也

some people previously * warfare in shed blood
 yau⁵-se¹ yan⁴ chang⁴ joi⁶ jin³-jang¹ jung¹ lau⁴-huet³
 有些人 曾 在 戰爭 中 流血

murder but know truth after then *
 hoi⁶-ming⁶ daan⁶ ying⁶-sik¹ jan¹-lei⁵ hau⁶ jau⁶ wai⁶
 害命 ， 但 認識 真理 後 就 為

in the past * bad acts keep on blame oneself
 yi⁵-wong⁵ dik¹ hang⁴-ging³ bat¹-duen⁶ ji⁶-jaak³
 以往 的 行徑 不斷 自責 。

However/but Jesus lay down/offer up [?] * ransom also
 Hoh²-si⁶ Ye⁴-so¹ hin³-chut¹ dik¹ suk⁶-ga³ ya⁵
 可是 ， 耶穌 獻出 的 贖價 ， 也

which is new covenant */s important foundation/basis can
 jau⁶-si⁶ san¹-yeuk³ dik¹ jung⁶-yiu³ gei¹-choh² nang⁴
 就是 新約 的 重要 基礎 ， 能

let really [?]/genuinely [?] repent * person receive
 yeung⁶ jan¹-jing³ fooi³-goi² dik¹ yan⁴ mung⁴
 讓 真正 悔改 的 人 蒙

God's forgiveness Since this is so
 Seung⁶-dai³ foon¹-sue³ Gei³-yin⁴ je⁵-yeung⁶
 上帝 寬恕 。 既然 這樣 ，

we are not should/ought to be deeply convinced
 ngoh⁵-moon⁴ bat¹-si⁶ ying¹-goi¹ sam¹-sun³
 我們 不是 應該 深信 ,
 Jehovah once forgive[-ed]
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yat¹-daan³ foon¹-sue³-liu⁵
 耶和華 一旦 寬恕了
 our sins then will * our
 ngoh⁵-moon⁴-dik¹ jui⁶ jau⁶ wooi⁵ ba² ngoh⁵-moon⁴
 我們的 罪, 就 會 把 我們
 in the past * transgressions cancel totally
 chung⁴-chin⁴ dik¹ gwoh³-faan⁶ yat¹-bat¹-ngau¹-siu¹
 從前 的 過犯 一筆勾銷
 Jehovah magnanimous/show leniency */-ly pardon
 ma¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ foon¹-daai⁶ dei⁶ se³-min⁵
 嗎? 耶和華 寬大 地 赦免
 us we then need not any more
 ngoh⁵-moon⁴ ngoh⁵-moon⁴ jau⁶ bat¹-bit¹ joi³
 我們 , 我們 就 不必 再
 because of our own * sins as a result unduly/excessive blame oneself
 yan¹ ji⁶-gei² dik¹ jui⁶ yi⁴ gwoh³-do⁶ ji⁶-jaak³
 因 自己 的 罪 而 過度 自責
 [-ed]
 liu⁵
 了。

Why we know Jehovah
 23 Wai⁶-sam⁶-moh¹ ngoh⁵-moon⁴ ying⁶-sik¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 為甚麼 我們 認識 耶和華
 then need not any more because of our own * sins */as a result
 jau⁶ mo⁴-sui¹ joi³ yan¹ ji⁶-gei² dik¹ jui⁶ yi⁴
 就 無需 再 因 自己 的 罪 而
 excessive blame oneself
 gwoh³-do⁶ ji⁶-jaak³
 過度 自責 ?

Be recorded [?] in Jeremiah *
 24 Joi³ yue¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ dik¹
 載 於 耶利米書 31:20 的

one MW moving * words abundant
yat¹ faan¹ gam²-yan⁴ dik¹ wa⁶ chung¹-fan⁶
一 番 感人 的 話 充分

prove God how be willing to
jing³-ming⁴ , Seung⁶-dai³ doh¹-moh¹ yuen⁶-yi³
證明 , 上帝 多麼 願意

forgive his people */s past sins/transgressions
foon¹-sue³ ta¹ ji²-man⁴ dik¹ gwoh³-faan⁶
寬恕 他 子民 的 過犯 。

Read out [?] scripture * Jeremiah */s
Duk⁶-chut¹ ging¹-man⁴ Joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹
(讀出 經文) 在 耶利米 的

day before several decades Jehovah
yat⁶-ji² ji¹-chin⁴ gei²-sap⁶-nin⁴ , Ye⁴-woh⁴-wa⁴
日子 之前 幾十年 , 耶和華

punish[-ed] north 10 tribes *
ching⁴-fat⁶-liu⁵ bak¹-fong¹ sap⁶-bo⁶-juk⁶ dik¹
懲罰了 北方 十部族 的

Israel [country] by largest/biggest *
Yi⁵-sik¹-lit⁶-gwok³ yau⁴ jui³-daai⁶ dik¹
以色列國 (由 最大 的

Ephraim tribe represent because this
Yi⁵-faat³-lin⁴ bo⁶-juk⁶ doi⁶-biu² yan¹-wai⁶ je⁵-goh³
以法蓮 部族 代表) , 因為 這個

nation */s people worship idols
gwok³-ga¹ dik¹ yan⁴ sung⁴-baai³ ngau⁵-jeung⁶
國家 的 人 崇拜 偶像 。

God permit them be take captive/carry off
Seung⁶-dai³ yung⁴-hui² ta¹-moon⁴ bei⁶ lo⁵
上帝 容許 他們 被 擄

*/to faraway place However God still/yet
do³ yuen⁵-fong¹ Hoh²-si⁶ , Seung⁶-dai³ ying⁴
到 遠方 。 可是 , 上帝 仍

deeply love [?] them for them deeply cherish
sam¹-oi³ ta¹-moon⁴ dui³ ta¹-moon⁴ sam¹-waa⁴
深愛 他們 , 對 他們 深懷

tender feeling * them look upon as he; himself *
wan¹-ching⁴ ba² ta¹-moon⁴ hon³-jo⁶ ji⁶-gei² soh²
温情 , 把 他們 看做 自己 “ 所

love dearly ⁴ ³ ^{*} ^{child} ^{He} ^{as soon as/once} ^{think of}
 tang⁴-oi³ dik¹ haai⁴-ji² Ta¹ yat¹ seung²-do³
 疼愛 的 孩子 ”。他 一 想到
 them ^{then/at once} ^{weighed down with anxiety}
 ta¹-moon⁴ jau⁶ sau⁴-cheung⁴-baak³-git³
 他們 ， 就 “ 愁腸百結 ，
 intestines ^{churn/writhe/seethe} ^{this} ^{show/illustrate} ^{*/out}
 ng⁵-noi⁶ faan¹-tang⁴ je⁵ hin²-si⁶ chut¹
 五內 翻騰 ”， 這 顯示 出
 God ^{for/to} ^{them} ^{have} ^{deep/profound} ^{*}
 Seung⁶-dai³ dui³ ta¹-moon⁴ yau⁵ sam¹-hau⁵ dik¹
 上帝 對 他們 有 深厚 的
 feelings/emotion ^{These} ^{MW} ^{be written} ^{*} ^{related to}
 gam²-ching⁴ Je⁵ faan¹ se² joi⁶ yau⁵-gwaan¹
 感情 。 這 番 寫 在 有關
 new covenant ^{*} ^{record} ^{before} ^{*} ^{words}
 san¹-yeuk³ dik¹ gei³-joi³ ji¹-chin⁴ dik¹ wa⁶
 新約 的 記載 之前 的 話
 make clear ^{Jehovah} ^{mercy/benevolence} ^{keep in mind [?]}
 biu²-ming⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ chi⁴-bei¹ wai⁴-waai⁴
 表明 ， 耶和華 慈悲 為懷 ，
 be willing to ^{forgive} ^{those} ^{*/for} ^{their own} ^{*}
 lok⁶-yi³ foon¹-sue³ na⁵-se¹ wai⁶ ji⁶-gei² dik¹
 樂意 寬恕 那些 為 自己 的
 wrong ^{misdeeds/bad acts} ^{wholeheartedly} ^{repent} ^{*}
 choh³-ng⁶ hang⁴-ging³ jung¹-sam¹ foi³-goi² dik¹
 錯誤 行徑 衷心 悔改 的
 persons
 yan⁴
 人 。

You ^{from} ^{Jeremiah} ^{receive/obtain} ^{what}
 Nei⁵ chung⁴ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ dak¹-do³ sam⁶-moh¹
 24 你 從 耶利米書 31:20 得到 甚麼
 encouragement
 goo²-lai⁶
 鼓勵 ?

25 ^{*/reach/at} Do³ ^{Christ} Gei¹-duk¹ ^{*/'s} dik¹ ^{thousand} chin¹ ^{year} nin⁴ ^{rule} tung²-ji⁶
 到 基督 的 千 年 統治
^{end} git³-chuk¹ ^{when} si⁴ ^{Jehovah} Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ^{*} joi⁶ ^{new covenant} san¹-yeuk³ ⁱⁿ jung¹
 結束 時, 耶和華 在 新約 中
^{*} soh² ^{make} jok³ ^{*} dik¹ ^{forgiveness of sins} sue³-jui⁶ ^{promises} ying¹-hui² ^{certainly} jeung¹ ^{will/will be} wooi⁵
 所 作 的 恕罪 應許 將 會
^{completely} yuen⁴-chuen⁴ ^{be fulfilled/fulfill} sat⁶-yin⁶ ^{At that time [?]} Do³-si⁴ ^{Jesus} Ye⁴-so¹
 完全 實現 。 到時 , 耶穌
^{Christ} Gei¹-duk¹ ^{with/and} gan¹ ^{him} ta¹ ^{under/subordinate} sau²-ha⁶ ^{10:000} maan⁶ ^{MW} wai⁶
 基督 跟 他 手下 14 萬 4000 位
^{priests} jai³-si¹ ^{will} wooi⁵ ^{allow/make} yeung⁶ ^{wholehearted} jung¹-sam¹ ^{*} dik¹ ^{people} yan⁴
 祭司 會 讓 忠心 的 人
^{gain & enjoy} dak¹-heung² ^{perfect} yuen⁴-mei⁵ ^{*} dik¹ ^{body & mind} san¹-sam¹ ^{Mankind} Yan⁴-lui⁶
 得享 完美 的 身心 。 人類
^{pass through} do⁶-gwoh³ ^{final} jui³-hau⁶ ^{*} dik¹ ^{test} haau²-yim⁶ ^{after} hau⁶ ^{then} jau⁶
 渡過 最後 的 考驗 後 , 就
^{will} wooi⁵ ^{really [?]/truly [?]} jan¹-jing³ ^{become} sing⁴-wai⁴ ^{Jehovah's} Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 會 真正 成為 耶和華
^{universe} yue⁵-jau⁶ ^{great/on a great scale} daai⁶ ^{family} ga¹-ting⁴ ^{*} dik¹ ^{members} sing⁴-yuen⁴
 宇宙 大 家庭 的 成員 。
^{Please} Ching² ^{read} duk⁶ ^{Romans} Loh⁴-ma⁵-sue¹ ^{Although} Sui¹-yin⁴
 (請 讀 羅馬書 8:19-22) 雖然
^{several thousand} gei²-chin¹ ^{years} nin⁴ ^{during} loi⁴ ^{all} soh²-yau⁵ ^{people} yan⁴ ^{all} do¹ ^{*} joi⁶ ^{sin} jui⁶ ^{*/'s} dik¹
 幾千 年 來, 所有 人 都 在 罪 的
^{heavy burden/load} chung⁵-daam³ ^{*/under} ha⁶ ^{painful} tung³-foo² ^{groan} san¹-yam⁴ ^{yet/but} daan⁶
 重擔 下 痛苦 呻吟 , 但

final * test afterwards mankind/human race
 jui³-hau⁶ dik¹ haau²-yim⁶ gwoh³-hau⁶ yan⁴-lui⁶
 最後 的 考驗 過後 , 人類

certainly will enjoy God's children
 jeung¹ wooi⁵ heung²-yau⁵ Seung⁶-dai³ yi⁴-nui⁵
 將 會 享有 “ 上帝 兒女

glory * freedom can break away from sin
 wing⁴-yiu⁶ dik¹ ji⁶-yau⁴ dak¹-yi⁵ baai²-tuet³ jui⁶
 榮耀 的 自由 ”, 得以 擺脫 罪

and death */s chains/fetters Therefore you
 woh⁴ sei²-mong⁴ dik¹ ga¹-soh² Yan¹-chi² nei⁵
 和 死亡 的 枷鎖 。 因此 , 你

can be deeply convinced by means of new covenant
 hoh²-yi⁵ sam¹-sun³ tung¹-gwoh³ san¹-yeuk³
 可以 深信 通過 新約

this benevolent [?] * arrangement you can
 je⁵-goh³ yan⁴-oi³ dik¹ on¹-paai⁴ nei⁵ nang⁴
 這個 仁愛 的 安排 , 你 能

gain & enjoy rich/sumptuous * blessings
 dak¹-heung² fung¹-sing⁶ dik¹ fuk¹-lok⁶
 得享 豐盛 的 福樂 。

There's no doubt David * new sprout not only
 Moot⁶-choh³ Daai⁶-wai⁶ dik¹ san¹ nga⁴ bat¹-daan⁶
 沒錯 , 大衛 的 “ 新 芽 ” 不但

can * now bring benefit to you yet/also can *
 nang⁴ joi⁶ yin⁶-gam¹ jo⁶-fuk¹ nei⁵ ya⁵ nang⁴ joi⁶
 能 在 現今 造福 你 , 也 能 在

future forever bring benefit to you definitely let
 mei⁶-loi⁴ wing⁵-yuen⁵ jo⁶-fuk¹ nei⁵ bing⁶ yeung⁶
 未來 永遠 造福 你 , 並 讓

you see he * on earth uphold
 nei⁵ hon³-gin³ ta¹ joi⁶ dei⁶-seung⁶ san¹-jeung¹
 你 看見 他 在 地上 “ 伸張

righteousness/justice Jeremiah
 jing³-yi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 正義 ”。(耶利米書 33:15)

Why you ought to appreciate/be grateful Jehovah
 25 Wai⁶-sam⁶-moh¹ nei⁵ goi¹ gam²-gik¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 為甚麼 你 該 感激 耶和華
 make [-ed] new covenant * arrangement
 jok³-liu⁵ san¹-yeuk³ dik¹ on¹-paai⁴
 作了 新約 的 安排 ?

New covenant * now and future
 San¹-yeuk³ joi⁶ yin⁶-gam¹ woh⁴ mei⁶-loi⁴
 新約 在 現今 和 未來
 how bring benefit to you
 jam²-yeung⁶ jo⁶-fuk¹ nei⁵
 怎樣 造福 你 ?

[ordinal] Page * Picture
 Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ To⁴-pin³
 [第 174 頁 的 圖片]

Christ's law motivate [?] people joyful & willing *-ly serve
 Gei¹-duk¹ lut⁶-faat³ tui¹-dung⁶ yan⁴ gam¹-sam¹-lok⁶-yi³ dei⁶ si⁶-fung⁶
 “ 基督 律法 ” 推動 人 甘心樂意 地 事奉
 Jehovah
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 耶和華

[ordinal] Page * Picture
 Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ To⁴-pin³
 [第 179 頁 的 圖片]

Wholehearted *-ly serve God * people certainly will greatly
 Jung¹-sam¹ dei⁶ si⁶-fung⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ yan⁴ jeung¹ wooi⁵ daai⁶-daai⁶
 忠心 地 事奉 上帝 的 人 將 會 大大
 gain blessings
 dak¹-fuk¹
 得福